Amigoe



FEQUITO PERRET GENTIL
.....doodvonnis.....

Vandaag

99STE JAARGANG – No.: 159

DONDERDAG 15 JULI 1982

DEN HAAG WIL VOORZICHTIGHEID

Javier Perez de Cuellar:

Wakend oog over Antillen

(Van onze correspondent)

DEN HAAG – Perez de Cuellar, secretaris-generaal van de Verenigde Naties, houdt een wakend oog over de Nederlandse Antillen. Na afloop van een officieel bezoek aan Den Haag verzekerde de topdiplomaat van de VN gisteren de verhoudingen tussen Venezuela en de Antillen in de gaten te houden.

Javier Perez de Cuellar, Peruviaan van afkomst, is twee dagen in Den Haag geweest. Hij bezocht er het Internationale Hof



JAVIER PEREZ DE CUELLAR
.....wakend oog.....

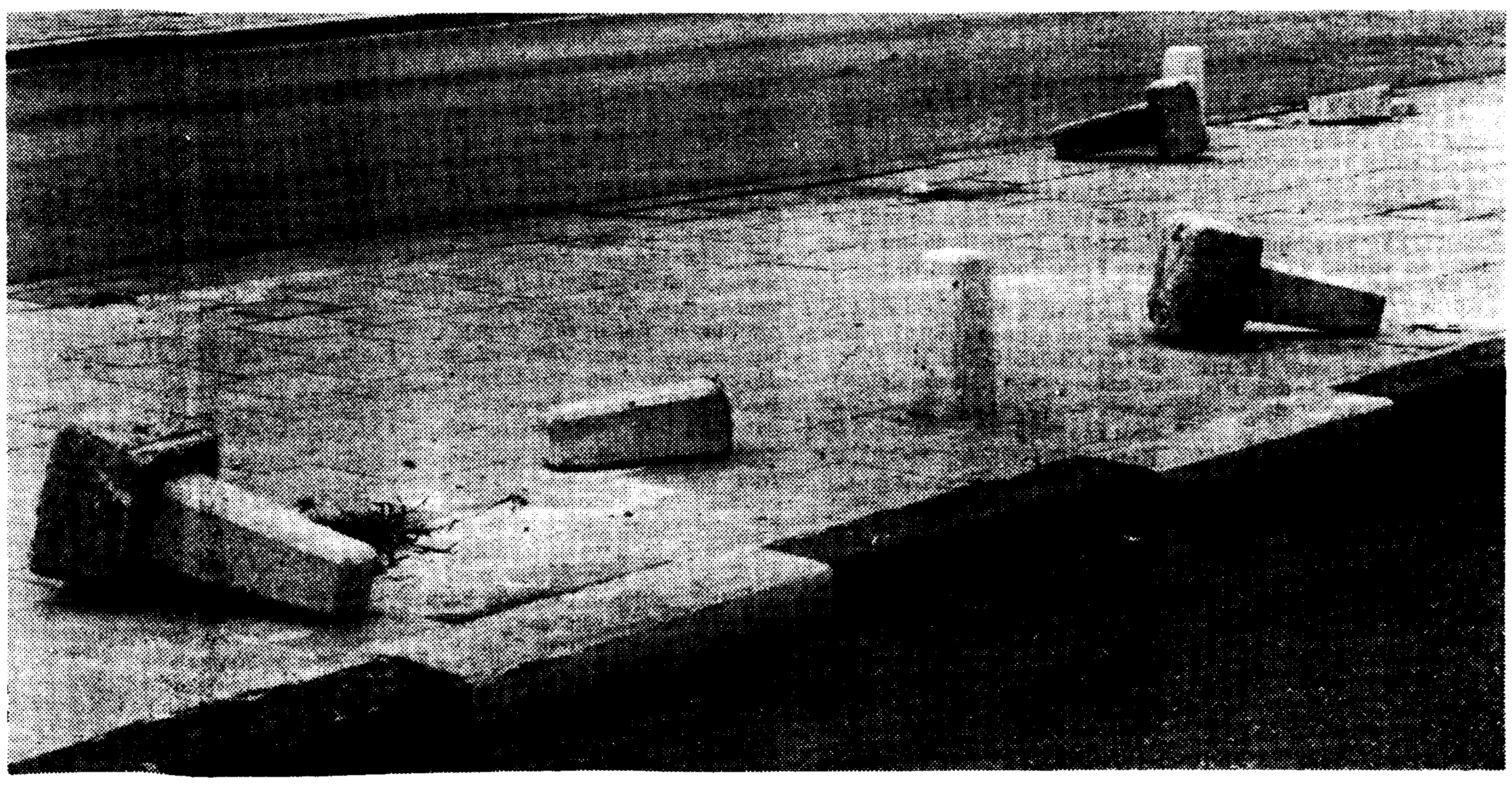
van Justitie, dat gehuisvest is in het Haagse Vredespaleis. Ook heeft de secretaris-generaal langdurig met premier Dries van Agt, tevens minister van Buitenlandse Zaken, gesproken over de Unifillegermacht in Libanon waar Nederlandse militairen deel van uitmaken. Kennelijk zijn ook de verhoudingen van Venezuela en de Antillen ter sprake gekomen.

„Ik wil in een vroeg stadium tussenbeide kunnen komen, als er ergens ter wereld een conflict dreigt", zei Perez de Cuellar tegen de Haagsche Courant. „Daarom houd ik ook de ontwikkeling tussen de Antillen en Venezuela op het oog."

De secretaris-generaal van de VN toonde zich niet helemaal gerust over de verhouding tussen de Antillen en Venezuela. „Maar ik geloof beslist niet dat de partijen op een oorlog uit zijn", zei hij.

Meer bijzonderheden over zijn „aandacht" voor de Antillen gaf Perez de Cuellar niet in het openbaar. Officieel zijn er geen grote problemen tussen Venezuela en de Antillen. De betrekkingen heten „vriendelijk". Maar na de crisis om de Falklandeilanden volgt Den Haag de ontwikkelingen in Venezuela met grote argwaan. Het incident rond de Venezolaanse consul-generaal op Curaçao, José Angel Oropezo Ciliberto, heeft er alles mee te maken. In de verkiezingsstrijd sprak de consul ook nog openlijk zijn voorkeur uit voor DP-leider Agustin Diaz als de nieuwe Antilliaanse premier.

Op verzoek van de ontstemde regering in Willemstad heeft Den Haag in Caracas geprotesteerd tegen deze Venezolaanse inmenging in de Antilliaanse binnenlandse politiek; maar volgens de Antilliaanse regering veel te voorzichtig. Uit protest is vervolgens een Venezolaans marineschip verboden om Sint Maarten aan te doen. Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken vindt dat de Antilliaanse regering veel te hard van stapel is gelopen. In Nederland vreest men Venezuela te veel voor het hoofd te stoten.



WILLEMSTAD — Door de autoriteiten worden betonnen paaltjes aangebracht op de trottoirs om te vermijden dat automobilisten er hun wagens parkeren. Dat is een mooi gebaar, hoewel gezegd moet worden dat iemand zijn been lelijk kan bezeren aan deze paaltjes. Tegenover de bushalte bij het postkantoor in Punda op Curacao echter zijn enkele van deze paaltjes "ontworteld" en liggen plomp verloren op de trottoirs.

Iraanse opmars mikt op Iraks tweede stad

Problemen in Midden-Oosten verscherpt

TEHERAN/LONDEN — Iraanse troepen zijn het Iraakse grondgebied al 32 kilometer binnengedrongen. Dit werd vernomen uit bronnen van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken. De Iraanse invasiemacht is de strategische Iraakse havenplaats Basra tot op 15 km genaderd. Dit berichtte radio-Teheran gisteren. De operatie "Ramadan" die erop gericht is Saddam Hoessein ten val te brengen en Irak te "bevrijden" verloopt volgens de Iraanse staatsradio voorspoedig. Tenminste 400 Iraakse soldaten zijn gevangen genomen en honderden man vijandige troepen gedood of gewond. De krijgsgevangenen zijn dinsdagavond overgebracht naar Ahwaz, de provinciehoofdstad van Choezestan, aldus de avonduitzending van radio-Teheran.

In kringen van het Amerikaanse State Department was te horen dat het Iraakse verzet niet zo taai is als uit de militaire communiqué's zou kunnen worden afgeleid. Basra, de tweede grootste stad van Irak en de voornaamste uitvoerhaven naar de Golf, is het directe doel van Irans militaire campagne. Het gebied ten noorden van Basra waar de strijd zich concentreert is moeilijk terrein voor een snelle opmars. De Iraanse troepen proberen een snelweg tussen Bagdad en Basra te veroveren om hun offensief naar Basra te vergemakkelijken.

Welke uitwerking de radicale wending van de strijd zal hebben op het moreel van de strijdende partijen en op de politieke constellatie in het Midden-Oosten moet worden afgewacht. Waarnemers verwachten wel dat de Iraakse soldaten het eigen grondgebied feller zullen verdedigen dan in de tijd dat ze zich in Iran bevonden.

Verder is het onwaarschijnlijk dat er nog een vergelijk mogelijk is tussen Teheran en Bagdad. Het vervolg van de Golf-oorlog zal over het lot van de beide sterkste politieke systemen in het gebied beschikken. Als de Iraanse strijdkrachten in staat zijn ver in Irak door te dringen, dan zal er pas vrede zijn als in Bagdad een Islamitische republiek naar het voorbeeld van Iran wordt uitgeroepen. Als de invasie van Teheran echter vastloopt dan kan de heerschappij van Chomeini en zijn Islamitische staatsvorm in Iran in gevaar komen.

Een factor die in dit opzicht niet buiten beschouwing mag blijven is de opstelling van de Arabische staten. Saoedi-Arabie heeft samen met vijf kleine Golf-staten een waarschuwing gestuurd naar Iran dat een uitbreiding van de oorlog de olie-rijke regio zal veranderen in "chaos en instabiliteit die alleen buitenlandse machten ten goede komt". Het conservatieve vorstendom op het Arabisch schiereiland en zijn bondgenoten hebben ongeveer 30 miljard dollar gepompt in de zwakke economie van Irak sinds president Saddam Hoessein de oorlog tegen Iran begon op 22 september 1980.

De Golfstaten zijn vooral bezorgd dat Iran hun regimes probeert te ondermijnen door zijn militante Islamitische revolutie te exporteren. Westerse waarnemers zeiden dat andere Arabische staten een afwachtende houding zullen aannemen bij hun militaire hulp aan een "broederland" totdat zij meer zekerheid hebben over de bedoelingen van Israel in Libanon.

Dinah Shore steelt op London Airport

LONDEN – De Amerikaanse zangeres Dinah Shore heeft gisteren in Londen een boete van 100 pond sterling gekregen nadat zij had toegegeven dat zij in de belastingvrije winkel op London Airport een fles parfum had gestolen.

De 62-jarige Miss Shore werd door de douane aangehouden toen zij een fles parfum van 27 pond sterling in haar tasje werkte tijdens het kopen van andere parfums, aldus de aanklacht voor de politierechter van Uzbridge.

Miss Shore's raadslieden, die op haar verzoek uit de Verenigde Staten overvlogen, hadden haar aangeraden schuld te bekennen. De zangeres keerde direct na de zitting naar de Verenigde Staten terug.

Suriname neemt vorming volksmilitie ter hand

Gegadigden uit één partij geworven

PARAMARIBO/DEN HAAG — Sinds enkele weken worden dertig tot veertig Surinaamse burgers opgeleid om te worden ingelijfd in een volksmilitie. De burgers krijgen onder meer onderricht in het hanteren van wapens.

De training vindt ieder weekeinde plaats bij het nationale vliegveld Zanderij. Volgens legerleider Desi Bouterse bestaat er met name van de zijde van de volkscomités belangstelling voor de opleiding. De training van de eerste groep burgers geldt als een proef, waaruit bij de opleiding van volgende groepen lering moet worden getrokken.

Een officiele woordvoerder wilde geen bijzonderheden geven over de eventuele taak van de volksmilitie. Al in maart van dit jaar, vlak na de mislukte couppoging van ex-militair Surendre Rambocus, liet Bouterse op een persconferentie weten, de vorming van een volksmilitie te overwegen. Deze zou de bevolking kunnen beschermen tegen eventuele toekomstige couppogingen.

In Suriname zijn intussen bedenkingen geuit tegen de vorming van een volksmilitie. Vakbondsleider Cyriel Daal van de invloedrijke "moederbond" sprak van een "gevaarlijke ontwikkeling". Hij vroeg zich af, of leger en politie niet voldoende in staat zijn de orde te handhaven en tegen welke vijand dan wel bescherming nodig is. Ook zijn volgens Daal de burgers, die nu voor de volksmilitie worden opgeleid, slechts uit één politieke partij afkomstig, de Revolutionaire Volkspartij. Deze partij kenmerkt zich door onverdraagzaamheid, zo vindt Daal.

M-19 vuurt granaten af op presidentieel paleis

Bestand in Colombia kennelijk afgelopen

BOGOTA — Guerrillastrijders van de linkse beweging M-19 hebben dinsdag een mislukte aanval met mortieren gedaan op het paleis van president Turbay in Bogotá, zo heeft de Colombiaanse politie gisteren meegedeeld.

De meeste mortieren, die werden afgevuurd vanuit de bergen ten noorden van Bogatá, kwamen terecht bij de universiteit, die op 150 meter van het presidentieel paleis ligt. Een persoon werd gewond.

In een verklaring aan de pers heeft de guerrillabeweging M-19 zich verantwoordelijk gesteld voor de aanval. In de verklaring wordt president Turbay beschuldigd van meegaandheid ten aanzien van corrupte functionarissen en medeplichtigheid aan "barbaarse acties" van het leger. Het was de tweede aanval op het paleis door M-19. Vorig jaar juli sloeg een granaat in op slechts dertig meter van de slaapkamer van president Turbay.

M-19, de bekendste linkse guerrillagroepering in Colombia, had vorige maand een bestand aangekondigd om de regering te helpen de al 34 jaar van kracht zijnde staat van beleg op te heffen. Op 20 juni werd de staat van beleg door president Turbay inderdaad opgeschort. President Turbay moet in augustus de macht overdragen aan zijn gekozen opvolger, de conservatief Belisario Betancur. Deze heeft beloofd met de naar schatting 3000 tot 4000 guerrilleros door onderhandelingen tot een overeenkomst te komen.

Brazilie geeft Poolse diplomaat asiel

BRASILIA – Een Poolse diplomaat die naar eigen zeggen sympathiseert met het geschorste vakverbond Solidariteit, heeft politiek asiel gevraagd en gekregen in Brazilië, zo heeft een woordvoerder van het ministerie van Justitie in Brasilia gisteren meegedeeld.

Wojciech Jaworsky, die werkte op de handelsafdeling van het Poolse consulaat in Sao Paulo, meldde zich een week geleden op een plaatselijk politiebureau. Later diende hij een formeel verzoek om asiel in.

De 45-jarige Jaworsky had deze week naar Polen terug willen keren na een verblijf van vijf jaar in Brazilië. Tegen verslaggevers zei hij dat zijn collega's in Sao Paulo bekend waren met zijn sympathie voor Solidariteit. Hij was bang bij terugkeer in Polen gearresteerd te worden.

Vliegtuigbotsing boven Zuid-Afrika

PRETORIA – Twee Zuidafrikaanse generaals en twee hoge functionarissen behoren tot de 12 mensen die gisteren zijn omgekomen bij een botsing in de lucht tussen een militair vliegtuig en een burgertoestel bij Pretoria. Dit is vandaag van officiële zijde bekend gemaakt.

De twee generaals, D. J. van Niekerk (53), en J. M. Crafford (48) bevonden zich evenals twee hoge functionarissen van het ministerie van Financiën en drie bemanningsleden aan boord van de luchtmacht-„Merlin". De verkoolde lijken van de vijf andere slachtoffers onder wie twee kinderen, in een toeristenvliegtuig werden teruggevonden onder de wrakstukken van dit toestel.

Volgens ooggetuigen botsten beide toestellen toen het militaire vliegtuig zich gereed maakte voor de landing op de basis van Waterkloof bij Pretoria. Zij explodeerden in een vuurbal en stortten op 100 meter afstand van een woonwijk neer.

BELFAST — Bij een massale huiszoekingsoperatie in de katholieke wijken van de Noordierse hoofdstad Belfast zijn meer dan een twaalftal mensen gearresteerd, zo heeft een politiewoordvoerder vandaag meegedeeld. De actie is dinsdag begonnen en duurt nog voort. Politie en leger grendelden tientallen straten af om een groot aantal huizen te doorzoeken. Volgens de woordvoerder zijn grote wapenvoorraden, munitie, explosieven en materiaal voor het maken van bommen in beslag genomen. De operatie van deze week is de grootste opsporingsactie sinds enige jaren.

Opstandelingen Somalie melden nieuw offensief

Ethiopie ontkent deelneming aan strijd

NAIROBI — Het Somalische Democratische Reddingsfront (SDSF) heeft het twee weken geleden begonnen offensief uitgebreid tot de provincies Nugal en Togdheer in het noordwesten van Somalie. Dit heeft het front vandaag bekendgemaakt in een telexbericht aan het Britse persbureau Reuters in Nairobi.

De gevechten speelden zich tot nog toe af in de provincies Mudug en Hiran ten noorden van de hoofdstad Mogadishu. Somalie meldde gisteren dat het een Ethiopische luchtaanval op Galcaio, de hoofdstad van Mudug, had afgeslagen.

Het SDSF sprak berichten van westerse diplomaten in Somalie tegen dat de aanvallen het werk zijn van Ethiopische legereenheden. Het vindt dat Somalie het conflict naar internationaal niveau probeert te tillen met zijn verzoek om hulp aan de Verenigde Staten.

Naar in diplomatieke kringen werd vernomen, bestaat de invasiemacht uit 9000 meest Ethiopische militairen met een klein contingent Somalische opstandelingen. Ethiopie ontkende eerder dat het in Ethiopie meevocht en zei dat de aanvallen het werk waren van Somalische opstandelingen.

Volgens de SDSF-verklaring is het front in een positie het fascistische regime van president Mohamed Siad Barre te verslaan en het land in handen te krijgen. Het SDSF streeft naar neutraliteit in de ideologische strijd tussen de supermachten, aldus het SDSF dat verder de VS opriep zich buiten de strijd te houden.

Treinongeluk in Tsjechoslowakije

PRAAG — Bij een botsing tussen twee treinen in Tsjechoslowakije is gisteren een treinbestuurder omgekomen. Er raakten 32 mensen gewond.

Het ongeluk gebeurde vlak bij het station in Praag, toen een personentrein op een stilstaande goederentrein botste.

Niet-gebondenen bijeen over Libanon

NICOSIA — Het coordinatiebureau van de organisatie van niet-gebonden landen is vandaag in Nicosia op Cyprus begonnen aan een bijeenkomst op ambassadeursniveau over de crisis in Libanon. De leider van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie, Yasser Arafat, had om die bijeenkomst gevraagd.

Israelische vliegtuigen zijn vandaag weer een paar keer over Beiroet en omgeving gevlogen. In de Libanese hoofdstad werd gezegd, dat Israel de daar ingesloten Palestijnen wil intimideren.

Singh gekozen tot president van India

NEW DELHI — Zail Singh, de 66-jarige oud-minister van Buitenlandse Zaken, is vandaag met grote meerderheid tot president van India gekozen. Dit heeft het Indiase persbureau Press Trust of India (PTI) bekendgemaakt. Van iets meer dan de helft van de 4.595 stemmen in het kiescollege kreeg Singh er 2.119. De officiele uitslag wordt pas op 18 juli verwacht.

Singh, een fervent aanhanger van premier Indira Gandhi, stond kandidaat voor de Congres-I-partij die over een grote meerderheid beschikte in het kiescollege. De verkiezingen door het kiescollege waarin leden van de twee Huizen van India's parlement en de leden van de 21 deelstaatparlementen zaten, waren afgelopen maandag begonnen. Singh wordt op 25 juli beedigd.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquiritie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Maarsden, tel.: 614607; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Martis op tel.: 614092 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25333/25444; Punda: Antillian, tel.: 76200/76208.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein) EN JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): vanaf 8 juli t/m 17 juli gesloten voor het publiek.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The Missionaries* (war-action, English, adm. 18 yrs., fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
20.30 uur Filmliga: film *Voltati Eugenio* (introducée toegestaan).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Sea wolves* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 cartoons; 17.00 big blue marble; 17.30 knutsel, prutsel; 18.00 TeleCuraçao ta presenta; 18.29 purba ku keshi; 18.45 philatelie; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.17 what's happening?; 20.48 you asked for it; 21.20 Magnum PI; 22.17 revista deportivo; 23.26 tempu pa Dios; 23.30 sluiting.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Ingezonden

Prijzenterreur

DEN CENTRALE filosofie die elk toeristisch land moet volgen, is overbekend: Maak het de toerist zodanig naar de zin, dat hij of zij terug wil keren. Zo gaat men tewerk als men toerisme wil bedrijven, niet als "eendagsvlieg", maar op lange termijn. Wat verwacht een toerist? O.a. moderate prijzen, coulante bediening en een vriendelijke bevolking.

Hiervan uitgaande kan men zich afvragen of Curaçao met zijn toerisme wel op de goede weg is. Als ik een evaluatie maakt van mijn recent bezoek aan dit mooie eiland, kom ik helaas tot de slotsom, dat de toeristische industrie daar aan euvels lijdt, die bepaald afstotend werken. Waarom moet bv. een biertje, dat in een "gewone bar" amper twee gulden kost, in de bar van een goed hotel NAfl. 6,50 kosten? Een biertje dat men nota bene koopt om mee te nemen naar de kamer. Alles wat de ober moest doen, is het flesje uit de koeler halen en het je overhandigen.

Verder: in datzelfde hotel, waar je voor een kamer meer dan 100 gulden betaalt, is het bed niet opgemaakt wanneer je je intrek neemt, zit de vuilnisbak vol afval van de vorige gast en zijn zowel het slot van de badkamer als dat van de buitendeur defect. Dit laatste heeft bv. tot gevolg, dat je plotseling door een schoonmaakster kan worden "verrast" terwijl je net bezig bent je te verkleden.

Er is ook een mooie radio in het nachtkastje ingebouwd. Maar die werkt helemaal niet. Gelukkig dat ik mijn eigen reisradiootje had meegenomen. Tot overmaat van ramp is er buiten de verdieping waar je logeert een soort generator die steeds zoveel lawaai maakt, dat je de slaap moeilijk kunt vatten. En op de verdieping staat er wel een apparaat waar je ijs kunt halen, "Free Ice" staat er mooi op, maar die werkt ook vaak niet, zodat je de lift moet nemen en met je ijsemmertje in handen alle overige verdiepingen (meer dan 10) moet afreizen om zo'n ijsapparaat te vinden, waarvan er ook twee andere niet werken en vol spinrag zitten.

Kijk, wanneer je dan na drie dagen logeren in een van de "beste hotels een rekening moet betalen van ongeveer NAfl. 450,- (inclusief government tax en energy tax en "service"), dan voel je je wel een beetje genomen. Dit is geen toerisme bedrijven dat lokt en perspectieven biedt voor de toekomst. Dit is het toerisme langzaam de nek omdraaien. En juist van het toerisme als een van de dobbers waarop de economie drijft, moet men het op Curaçao hebben. En dan spreek ik nog niet over de ongeinteresseerdheid en nonchalance die winkeljuffrouwen ten toon spreiden en de zure gezichten die ze opzetten wanneer ze even op een rek moeten klimmen om je een product te kunnen tonen.

En dan spreek ik ook nog niet over de criminaliteit op straat, die van de toerist een bezoeker maakt die bv na 9 uur 's avonds bang is een wandelingetje door de stad te maken, en die zijn polstasje liever in het hotel achterlaat, en maar een paar tientjes bij zich steekt, die een eventuele straatrover wel mee mag pakken.

Mensen, doe er wat aan! Laat Curaçao weer leefbaar worden als toeristisch eiland. Doe wat aan de prijzenpolitiek. Doe wat aan de opleiding van de winkelbedienden. Doe wat aan de situatie op straat. Zo niet, dan zullen de investeringen vruchteloos zijn, al schrijft men nog zulke mooie rapporten over de bevordering van het toerisme. Dit schrijf ik niet als een toerist met een negatieve instelling, maar als een vriend van het mooie Curaçao, waar ik de afgelopen 20 jaar toch vrij geregeld kom, en het verschil tussen toen en nu dus wel degelijk ken.

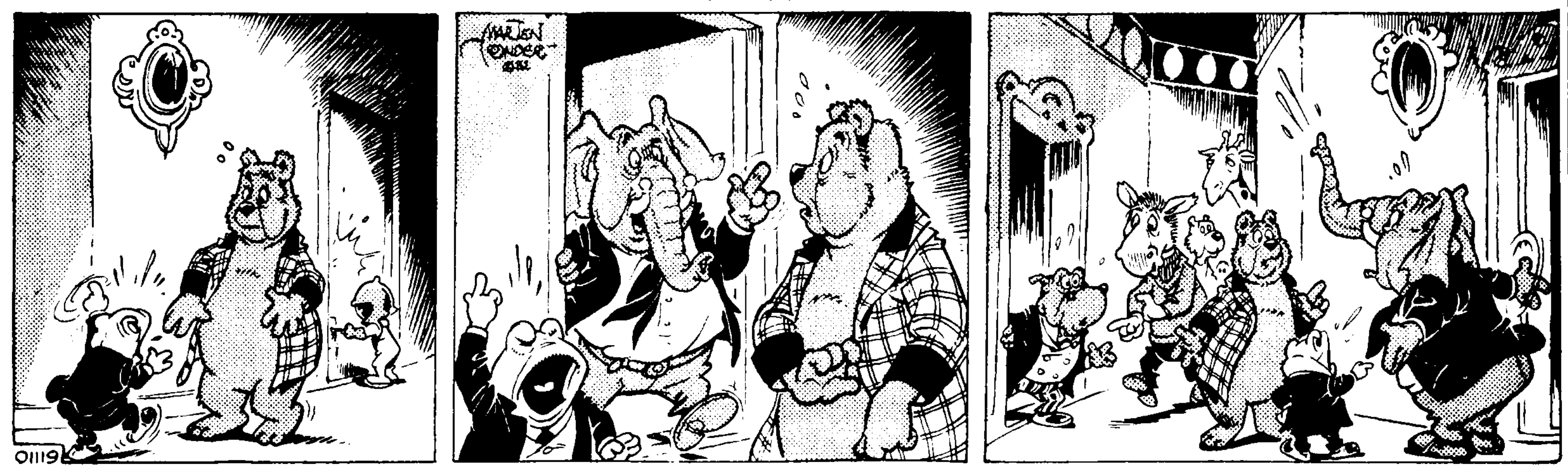
RUDY BEDACHT

Statia-comite:

geschenk koningin

WILLEMSTAD — Op Sint Eustatius is opgericht een commissie in verband met het geschenk dat koningin Beatrix tijdens haar bezoek aan de Antillen deed terwaarde van vijftig mille voor elk eiland welk geld aangewend moet worden om de leesvaardigheid van het Antilliaanse kind te bevorderen. Het Statiaanse comite bestaat uit mej. M.C. Schmidt van de kinderbibliotheek, en de heren F.S. Lampe van de Gertrude Judson bibiliotheek en M. Euson. Zo blijkt uit Informatie van de Statiaanse overheid.

Heer Bommel en de ontsollen



01119 — Heer Ollie keek verbaasd naar de opgewonden magnaat en deed een stapje achteruit.

"Dat is toevallig," sprak hij. "Dat u ook hier bent, bedoel ik. Ach ja, wij rijpende heren moeten aan onze toestand denken, en daarom is het begrijpelijk, dat we elkander in een richting ontmoeten...." "Klets niet!" riep de ander driftig. "Wat voer je uit, terwijl je iedereen in zijn kamer hebt laten opsluiten?"

"Ik voer niets uit,' zei heer Bommel verontwaardigd. "Ik zorg, dat de kamers weer open gemaakt worden, omdat ik tegen het misdadig onderdrukken van ouderen ben, zodat ik stank voor dank krijg."

Inderdaad was de robot verder gegaan met de sleutel, en de volgende gast die zijn kamer kon verlaten, was de heer Fanth Mzn, de eigenaar van de Rommeldamse Courant. "Bommel!" riep deze uit. "Jij ook hier? Waarom hebben ze ons opgesloten? Hoort dat bij de kuur?"

"O, nee. Daar zit OBB achter," schreeuwde Steinhacker. "Maar dat neem ik niet. Ik haal de Ondernemersbescherming en de Ordedienst er bij. Ik wil mijn advocaten raadplegen!"

"Nou, nou," hernam de heer Fanth, een weinig onthutst. "Dat gaat wat ver, dunkt me. Ik wil alleen maar weten of er een nieuwtje in zit, dat ik door kan bellen. De ontwerpen van deze kuur is dokter Sickbock- en niet de heer Bommel, dacht ik." Heer Ollie begon uit te leggen, dat hij alleen het goede wilde, maar zijn woorden gingen verloren in het rumoer van naderende patiënten.

Venezuela-Aruba v.v.

Hogere veerpont-frequentie

WILLEMSTAD — De veerpont Isla de Coche gaat binnen afzienbare tijd een regelmatige dienst onderhouden tussen Venezuela en Aruba vice versa en wel drie tot viermaal per week. Dit heeft Ferrys del Caribe-president Francisco Leidenz verklaard. Hij werd onlangs in deze functie herkozen voor de periode 1982-1985.

Omdat het met de Almirante Brion niet mogelijk is alle diensten welke men in zijn hoofd heeft uit te voeren is door Ferrys del Caribe een beroep gedaan op Conferry, de eigenaarsmaatschappij van de pont Isla de Coche. De veerpont welke men gaat inzetten op Aruba is beter onderhouden dan de Brion omdat, aldus de mededeling van de heer Leidenz, de Brion nu eenmaal meer werd gebruikt en ook wat ouder is dan Isla de Coche. Op deze manier hoopt men een betere service voor Aruba te kunnen geven en ook aan de bevolking van Falcon.

Huiswerk-project

in Ebenezer church

WILLEMSTAD — Vanuit de Gereformeerde kerk op Curacao wil men hulp gaan verlenen aan het huiswerk-project van het Divi-Divi jeugdwerk van de Ebenezer church. Met name kwam dit aan de orde in de zendings/evangelisatiecommissie van deze kerk. Het gaat hierbij om een aantal leerlingen van basisscholen die de gelegenheid krijgen in alle rust hun huiswerk te maken omdat het thuis niet zo gemakkelijk gaat. Daartoe heeft men mensen nodig die bereid zijn een middag zo'n huiswerkklas voor zijn rekening te nemen en wel gedurende anderhalf uur per middag. Zo blijkt uit Wijkberichten van de Gereformeerde kerk in het kerkorgaan Gids tot eenheid.

Remitido

Evaluando

AWOR KU FURIA dje kampaña elektoral 1982 ta tras di lomba y ku ya nos konose resultadonan dje elekshon pa Staten, ya ku pueblo Antiyano a expresa su boluntad, ta bon ku nos — respetando e lema: "Vox populi vox dei" — pone tur emoshon exagerá un banda y sinta analisá prinsipalmente e fayonan ku a presentá den e forma ku kual politikonan y nan aktivistanan a haña bon di sigui hiba nan kampaña. Komokiera ku esnan ku ta rond di e ring di bataya por vigilá y observá e golpinan bou di faha ku mas presishon, nos a konferensia ku diverso persona di distinto kredo politiko o di distinto simpatía, pa por kontrolá nos mes observashon y evaluanan na un manera mas imparsial posible.

Meta prinsipal di un akshon asina ta unikamente pa enfoká e fayonan, kual kisas te awor hopi hende eroneamente por ta konsiderá komo masha natural, komo pasable of akseptable, pero ku poko-poko segun mas konsiente nos pueblo bira, ta wardu rechasá y hasta kondená. E rechaso aki ku no a keda aksepta pa politikonan, bistamente ta aumenta un apatía kontra politika en general, loke ta keda reflehá den abstinensia na urnanan elektoral.

Pa por a kosecha mas éxito ku e kampaña pa stimula mas hende de bay vota, mester a elimina promé ku tur kos e kausanen negativo aki. Den esaki nos kier observá ku na nos parecer e protokol kual tur partido na Curaçao a firma solemnemente ku nan ta garantizá un kampaña limpi (digno) tumando na kuenta normanan di etika sosial, a resulta un farsa flagrante ya ku varios partido, sino tur, a pusta ku otro kual ta kalumniá otro mas y hasta den reunion di parlamento pa nan ta protehé ku inmunidad parlamentario. Tur konfianza y tur speransa ku hopi hende a depositá den e komishon konsenní a desaparese manera salu den awa, desde ku ningun inisiativa no a sali korigiendo tantu fayonan ku publikamente a keda kometé, kontra tantu promesa alentador. Parse ku no ta nos só a spera muchu mas di un kuerpo ku a resulta sin ningun forsa pa sanksioná na momento ku konvenionan dje protokol ku nan a keda di supervisá a keda malamente y konsientemente kibrá.

Usa fondonan ku ta bini for di extranheria pa hiba un kampaña elektoral na nos pais, un tempo por a yega na tuma lugar skondí-skondí, direkto of indirektamente (oradornan di paisnan vesino den Fleur de Marie), y ku esnan ku sa probechá y djòdjò den tal praktikanan kompromedor asina, posiblemente por sospechá nan kontrinkante y tilda nan abiertamente di tá o sea á hasi igual benta di nos pais.

Hasta tratando di abusá di e derecho di inmunidad parlamentario pa por mustra dede kobardemente riba otro, unikamente pa sembra duda y desconfiansa bou di nos elektornan. Tal inmunidad no ta duna ningun politiko e derecho di lansa testimonio falso kontra su kontrinkante, sigur nó ora ta un zet politiko repudiable den un kampaña elektoral. Mas ainda enfatisando ku tal fondonan pa tal kontrapartido ta bini di instansianan religioso internashonal, ku no ta konosi ku nan sa mete den politika lokal, di ningun komunidad.

Prinsipalmente den e kaso ey e fayo dje komishon a desapuntá hopi hende di sierto kriterio progresista y demokratiko ya ku a no a kontené ningun nobedad otro sino e frakaso dje komishon konsenní pa falta di wese di lomba. E echo ya tur partidonan tin aktivistanan ku den kampaña ta tilda otro abiertamente di "korupshon" loke nan ta usa komo un arma di mas fuerte pa difama otro y korta otro su posibilidadnan, sea berdad o mentira, kalumnia ta disgusta e pueblo votador y ta mengua y hasta desvanese e respeto di konfiansa ku por existi ainda den poko hende honesto y kapas ku ta resta awendia pa bo deposita konfiansa den nan.

Si politika realmente ta'sina sushi, asina korupto ku tanto ladronisia y engaño, anto no ta straña nos ku hopi hende ta bira lomba. Kuanto hende bon kapasitá ta preferá di keda leu ningando di postula nan mes komo kandidato den un ke otro puesto ku nan por desempeña un bon papel na bienestar di nos komunidad, unikamente pasobra nan no kier perde nan bon nomber, nan prestigio si nan tin ku soportá kalumnianan bochornoso di e komplise den bòmbòshi di engaño y korupshon??

Ta logiko, ku sigui asina kachi-kachi ta sigui sushi té bolter y dje manera ey kada elekshon nos por konta ku nos ta haña nos ku mas y mas kandidatonan sin prinsipio demokratiko, sin noshon di etika parlamentario, sin eskrupulo pa kalumnia otro vilmente komo arma pa tapa nan mes fayonan, sin respeta dignidad di nos pueblo. Dios librano di tal kolmo, ya ku nos ta leu kaba riba e mal kaminda ey. Motibo pa kual nos tur mester esforsa nos pa kambio tal kurso, eliminando e kanser sosial ey.

Dje gran kantidat ku ta keda sin bay hasi uso dje derecho sagrado di voto, nos ta konbensi ku un gran porsentahe ta abstené di koopera direktamente of indirektamente den asunto ku esnan ku ta den dje mes ta pinta tan sushi y tan korupto. Tambe den esey no solamente gran parti di politikonan mes, ku ta usa tal praktikanen, pero e komishon supervisora mes tambe a desepshoná nos immensamente. Pues nos a spera aktitud mas korekto di akuerdo ku e protokol, sin engaño, sin kalumnia di parti di e politikonan y nan aktivistanan y di otro banda un proseder firmá dje komishon konserni, di kual nos a spera ku su presensia só ya lo tabata sufisiente pa evita e olanan negativo ku ta disgusta elektornan pa aserka urnanan di elekshon y hasi bon uso debidamente di nan derecho y alabes obligashon sagrado. Larga nos spera ku e kampaña pa elekshon di Eilandsraad ku ta den kurpa ey lo wordu hibá mas moderá observando reglanan di etika sosial. Señor redaktor danki pa e espasio konsede.

H.ALPENSZ



Rechts op de foto: de heer De Palm tijdens zijn toespraak in Chili waar hij samen met de steelband Silver Bullit aandacht trok voor Bonaire.

Bonaire bekend gemaakt in Chili

KRALENDIJK — Kortgeleden keerde de Bonaireaanse delegatie terug uit Chili waar een promotie campagne werd georganiseerd voor een bezoek aan het Flamingo eiland. De delegatie stond onder leiding van de vertegenwoordiger van het Toeristenbureau Luis de Palm, terwijl eveneens de steelband Silver Bullit, het trio Bonaire en Antonio Mercera de chefkok van hotel Bonaire deel uitmaakten van de groep.

De heer De Palm verklaarde, dat deze reis gezien moest worden als een toeristische promotie en derhalve werden in diverse hotels optredens van de groepen vertoond. Bovendien werden reisagenten, handelaren en vertegenwoordigers van de Chileense overheid in de gelegenheid gesteld om van gedachten te wisselen. Daarnaast werd er ook een film vertoond. Aan de delegatie werd ook de heer Fabian de Caso toegevoegd, die de vertegenwoordiger van Bonaire in Caracas is en deze droeg er ook zorg voor, dat het optreden van de steelband via de televisie werd uitgezonden. De heer De Palm reikte wederom een aantal diploma's uit aan mensen die meegewerkt hadden om deze promotietrip te doen slagen.

Volgens de heer De Palm heeft deze reis van Bonaire naar Chili voor een enorme publiciteit gezorgd in alle in Chili verschijnende kranten, waardoor meer dan een miljoen mensen nu van Bonaire gehoord hebben en het bleek bovendien buitengewoon interessant om te constateren, dat de Chilenen nog nooit een steelband hadden horen en zien spelen. Het was enorm, aldus De Palm. In Holiday Inn Cordillera kwamen zeker 380 mensen op de receptie waarbij aan de muziekgroepen verschillende contracten in Chili werden aangeboden. Op de terugweg van Chili naar Bonaire werd ook nog Caracas aangedaan waar een optreden in Hotel Melia op het programma stond en waar de algemeen manager Fermin Campasol en eveneens de food-and beverage manager Sebastian Cordero zich goede vrienden van Bonaire toonden.

Oproep familie op Bonaire begravenen

WILLEMSTAD — Dominee G. Mercera van Bonaire heeft via Gids tot eenheid een beroep gedaan op degenen op Curacao die op het protestantse kerkhof van Bonaire familieleden hebben begraven. Zij moeten zo snel mogelijk contact met hem opnemen. Op het kerkhof in Playa liggen namelijk veel mensen begraven wier familie zich gevestigd heeft op Curacao. Ds Mercera woont te Antriol 558B (tel.: 4310).

VOORSTEL PREMIER OM OPSCHORTING AFGEWEZEN

Via decreet controle SLM op ALM

Paramaribo schiet onder ALM's duiven

WILLEMSTAD– De Surinaamse regering tracht de eigen luchtvaartmaatschappij sterk te bevoordelen door de ALM onder de duiven te schieten. Een op 22 juni zonder vooroverleg met de Antilliaanse autoriteiten opgelegd militair decreet dupeert de ALM ten zeerste. Een verzoek van premier Don Martina aan minister Harvey Naarendorp van Buitenlandse Zaken van Suriname voor opschorting van het decreet en onderling overleg werd van de hand gewezen. Dit decreet geeft de SLM alle mogelijke middelen in handen om de ALM tot op de kleinste details te controleren.

Op 22 juni werd door het militaire regime onder leiding van Desi Bouterse een decreet van kracht verklaard, waarin instructies staan vermeld voor de buitenlandse luchtvaartmaatschappijen die op Suriname vliegen. Er werd gesteld dat het een algemene maatregel betrof. Nu zijn er drie buitenlandse maatschappijen die op het vliegveld Zanderij bij Paramaribo vliegen, te weten de KLM, de Guyana Airways en de ALM. Met de KLM wordt in een pool gevlogen, dus die wordt er niet door getroffen. De Guyana Airways vliegt slechts via Bridgetown-Paramaribo-New York. Het is volgens de ALM-zegslieden er om te doen geweest bij de Surinaamse autoriteiten om de Antilliaanse maatschappij klein te krijgen. Nadat dat verleden jaar via enkele botte maatregelen niet gelukt was, wordt het nu op een meer subtiele wijze getracht.

INSTRUCTIES

Uit van diverse kanten verkregen informaties blijkt dat er instructies werden afgekondigd waarbij de Surinaamse luchtvaart-autoriteiten een grote greep willen hebben op de tarieven van de maatschappijen die op Suriname vliegen. Voor wat betreft de ALM betekent dat dat alle tarieven op bestemmingen buiten Curaçao zoals berekend door de ALM moeten worden voorgelegd ter goedkeuring in Paramaribo. De ALM heeft bijvoorbeeld op de route tot Miami een lager groepstarief (minimaal tien personen) dan de SLM. Dat tarief wordt met deze nieuwe plotseling instructie om zeep geholpen, zodat de SLM met lagere individuele tarieven in een betere concurrentie-positie komt te verkeren. Dit ALM-tarief is indertijd door de SLM-autoriteiten zelf goedgekeurd en geldt nog vanuit de tijd dat er een pool-overeenkomst bestond tussen SLM en ALM. Een verandering hierin wordt beschouwd als een poging om de ALM het leven zuur te maken.

Voor alle vluchten vanuit Paramaribo moeten buitenlandse maatschappijen in het vervolg tevoren goedkeuring hebben voor wat betreft de hoogte van de tarieven. De ALM-directie vecht niet het recht aan van elke overheid om een goed- of afkeuring te kunnen geven aan de vliegtarieven, maar als dat maar gebeurt op grond van een wederzijdse begrip en overleg en niet ten nadele slechts van de ALM.

CONTROLE

Een andere instructie is dat de SLM de gelegenheid wordt geboden om ten allen tijden een blik te werpen in de administratie van de afhandeling van ALM-passagiers in Suriname. Hiertegen heeft de ALM grote bezwaren getoond. Volgens Surinaamse uitleg zou de Antilliaanse regering enige tijd geleden een goedkeuring hebben geweigerd voor aanpassing (verlaging — RED) van het tarief op de route Paramaribo-Willemstad. In werkelijkheid is het echter zo — zoals te doen gebruikelijk — dat begonnen wordt op maatschappij-niveau hierover onderhandelingen te voeren. Dit in een poging om beide regeringen daarna met een eensgezind voorstel te benaderen. Pas als de twee maatschappijen er niet uitkomen, wordt gepoogd dit soort zaken op regeringsniveau verder af te handelen en zo mogelijk af te ronden.

In het onderhavige geval moet gemeld worden dat van de zijde van de SLM-directie nagelaten is te verschijnen op geplande besprekingen over deze materie. In alle toonaarden wordt in Antilliaanse luchtvaart-kringen ontkend dat er een afwijzende beslissing is genomen hieromtrent. "Deze zaak was zelfs nog niet in een beslissend stadium aangeland", zei een van de woordvoerders vanmorgen. "Die berichten van de zijde van de Surinaamse regering berusten dan ook niet op de feiten".

HANDLE

Een jaar geleden ontstond er ook al een luchtvaart-conflict tussen Suriname en de Antillen. De regering in Paramaribo eiste alle transacties van de ALM in Suriname op voor afronding door de SLM. Daar werd fel tegen geprotesteerd. Vele passagiers strandden toen op de stopgezette vluchten van beide maatschappijen. Suriname moest flink water in de wijn doen om de zaak weer rond te krijgen. Wel werd bewerkstelligd dat de SLM "general sales agent" werd van de ALM in Suriname en daarmee inzage kreeg in veel van de afhandelingen. Op grond van reciprociteit kreeg de ALM dezelfde rechten ten aanzien van de SLM-zaken op de Antillen, hoewel het daar nooit om gevraagd had. Er is een jaar geleden wel afgesproken dat er geen misbruik zou worden gemaakt van de gegevens die beide maatschappijen over elkaar krijgen.

Nu wordt deze afspraak volgens ALM-zegslieden al doorkruist van de kant van Suriname, bedoeld om de SLM in een betere positie te brengen. De SLM wil nu de algehele controle over ALM-zaken in Suriname. "Zij willen een handle in handen hebben om alle ALM-activiteiten aan banden te kunnen leggen", zei een ALM-zegsman. Dat wordt nog eens vermeerderd met documentatie waaruit zou blijken dat de SLM zelfs keihard bezig is om klanten van de ALM af te pakken door een hogere commissie voor te stellen. Er wordt er bij de ALM niets op tegen geacht als geprobeerd wordt de agenten aan te sporen meer via de SLM te laten gaan, maar de bezwaren rijzen wel als dat op naar wat genoemd wordt illegale wijze gebeurt. Vooral ook als aan het licht komt dat dat gebeurt op grond van verleden jaar verkregen informatie.

REGULEREND

In feite kan de ALM nu dezelfde praktijken gaan toepassen op de SLM-activiteiten op Curacao, zo werd van officiele zijde vanmorgen erkend. "Maar dan is het einde zoek", zei de informant.". Op elke maatregel van hun komen wij dan met een maatregel onzerzijds.

Het beste is dat hierover overleg van start gaat". Hij verwacht dat dat spoedig kan gebeuren, vandaar dat hij geen verdere verklaringen af wil leggen om de sfeer van die besprekingen niet bij voorbaat al te schaden.

Het militaire decreet geldt "algemeen regulerend", maar een andere aanwijzing dàt toch wel duidelijk gedoeld wordt op de ALM, blijkt ook uit het feit dat de Surinaamse minister van Luchtvaart Fong Poen in een telefonisch onderhoud met zijn Antilliaanse collega Jules Eisden de ALM allerlei verwijten maakte.

Premier Don Martina stuurde een telegram naar minister Naarendorp met het verzoek om opschorting van de maatregel om zo via de weg der onderhandelingen tot een vergelijk te komen. De reactie daarop uit Suriname was negatief. Men was wel bereid tot overleg maar het decreet zou van kracht blijven. Kennelijk is de centrale regering erg voorzichtig en bereid om daarmee accoord te gaan.

Bij de ALM echter wordt deze houding afgewezen. Het wordt uberhaupt incorrect gevonden dat een regering zonder overleg met de andere partners besluiten afkondigt. Normaal was ook geweest als de ALM en de Antilliaanse autoriteiten tevoren verwittigd waren van de maatregelen die op komst waren. Dan was er ook ruimte voor overleg. Verwacht wordt dat gezien de houding tot nu toe van de Surinaamse regering er geen spoedig overleg van de grond komt. Met dat rekken wordt bewerkstelligd dat de SLM de ALM-klienten van dit moment op de Miami-route afsnoept. Mogelijk dat het overleg dan pas na het drukke vakantie-seizoen van start kan gaan. Voorlopig is nog niets definitiefs bepaald over plaats en datum voor overleg tussen beide landen op luchtvaartgebied.

De Surinaamse autoriteiten trachten de buitenlandse maatschappijen te verplichten om IATA-tarieven te hanteren. Feit is ook dat er een mogelijkheid wordt gezocht om de controle van de buitenlandse maatschappijen geheel in handen van de SLM te geven, ook voor de tariefs-hoogte, maar er wordt niet aangegeven welke dan de instanties is die de SLM weer controleert. Juist omdat de SLM - net als trouwens de ALM - geen lid is van deze organisatie van luchtvaartmaatschappijen, wordt deze zet uitgelegd als een maatregel waarbij de SLM wel mogelijkheden krijgt om onder dat IATA-tarief te opereren.



WILLEMSTAD — De nieuwe landbouwersvereniging Kanoa legde gisteren tijdens een persconferentie reden van oprichting en doelstellingen uit. Het voorlopig bestuur van Kanoa bestaat uit (vlnr) de heren Cannegieter, Ferries Daou, Luis Sprockel, Van Loohuyzen en Perret-Gentil.

Functional English op Statia

WILLEMSTAD — Volgens plan moet in augustus de cursus Functional English beginnen op Sint Eustatius. Aanvankelijk wilde men in mei beginnen, maar toen kwam men twee cursisten tekort. Belangstellenden kunnen zich melden bij het departement van Ontwikkelingssamenwerking op Statia. Zo blijkt uit het overheidsorgaan Information.

Kanoa-lid Fequito Perret-Gentil:

Spoed met betaling AKKV-leden vereist

WILLEMSTAD — De eerste prioriteit die in de huidige situatie bij de AKKV voor ons geldt, is dat de boeren zo spoedig mogelijk zonder enig uitstel, betaald worden voor producten die ze geleverd hebben. Zo verklaarde gisteren de heer Federico Perret-Gentil, lid van de nieuwe landbouwersvereniging Kanoa.

Hij stelde voorop dat het hier geen cooperatie betreft, maar een corporatie. De naam van deze corporatie, Kanoa, is een afkorting van "Koperashon Agrikola Nobo di Antiyas". Het doel van deze vereniging is om een leverantiecentrum op te zetten, waar de boeren bij het afleveren van hun producten direct betaald worden, waarna de producten dan op de markt gebracht worden. Volgens de heer Sprock zou men kunnen stellen dat met de oprichting van Kanoa meteen ook het doodvonnis van AKKV getekend is, want tot nu toe telt Kanoa 33 leden die samen meer dan 90% leveren dan de leden van de AKKV. Bovendien kunnen leden van Konoa niet tegelijkertijd lid zijn van een soortgelijke organisatie en per 1 augustus moeten Kanoa-leden hun lidmaatschap bij AKKV opgezegd hebben.

Er zal samen met Soltuna gewerkt worden, die dan het verkoopsorgaan wordt. "De AKKV is eigenlijk al failliet en moet verdwijnen, want de boeren en de afnemers en ook de handelssector hebben geen vertrouwen meer in die cooperatie. Dat betekent niet dat we de AKKV willen elimineren, dit is zeker geen wraakneming, maar het is gewoon zo dat de huidige situatie funest is voor de boeren, die bijna geen geld meer binnenkrijgen", aldus de heer Perret-Gentil. Het is dan ook de eerste prioriteit, het eerste verzoek dat de Kanoa aan de eilandsraad wil doen om de boeren zo snel mogelijk het geld uit te betalen dat hun toekomt. Hoe meer er gewacht wordt, des te groter wordt de schuld. Natuurlijk, zo ging hij verder, heeft de AKKV baanbrekend werk verricht, maar de fout die zij gemaakt hebben, is dat ze niet vanuit een solide basis omhoog gegroeid zijn, maar van bovenaf naar beneden. Die cooperatie is dan ook een mislukking gebleken, volgens de heer Perret-Gentil en het kan er bij hem niet in hoe het mogelijk is dat de regering nog steeds de hand boven het hoofd van AKKV wil houden. Dat geeft, zei hij, stof tot nadenken en tot bepaalde vermoedens.

San Fernando directeur Gressman:

Leeg paviljoen hopelijk weer spoedig in gebruik

WILLEMSTAD — Het feit dat er een paviljoen leeg staat, terwijl er veel spoedgevallen voor plaatsing in aanmerking komen rechtvaardigt een zo snel mogelijke inwerkingstelling van de procedure welke de openstelling van bedoeld paviljoen mogelijk maakt. Zo schrijft directeur H.L.F. Gressman in zijn jaarverslag over Huize San Fernando te Soto over 1981. In het op 14 juli verspreidde jaarverslag wordt de hoop uitgesproken dat er "een voor alle partijen en vooral voor onze pupillen bevredigende oplossing voor 1982 zou komen."

Uit het voorwoord blijkt namelijk dat er nogal wat problemen zijn, waarbij de vinger beschuldigend gewezen wordt in de richting van de eilandelijke overheid. Maar in de huidige gedeputeerde Lucille Wout heeft hij overigens wel vertrouwen. Anders dan haar voorgangers bij Sociale zaken, heeft zij tenminste concrete toezeggingen gedaan om de onvoldoende materiele voorzieningen te verbeteren, welke gebrekkige voorzieningen mede oorzaak waren van de vele problemen in het verleden. Directeur Gressman acht het "onbegrijpelijk" dat het Bestuurscollege "niet de vereiste aandacht heeft besteed aan de oorzaken, volgens de verschillende rapporten welke in opdracht van het BC zelf zijn gebracht".

Alles bijeen een vervelende zaak, want zo stelt de heer Gressman vast: voor bestuur en directie is "het ontzettend moeilijk om geloofwaardig te blijven bij het personeel, wanneer er zo lang een beroep moet worden gedaan op hun geduld". In het laatste rapport over deze materie werden de volgende prioriteiten gesteld: 1. transportmiddelen, 2. keukeninventaris, 3. verbouwing van het kantoorgebouw in keuken, en 4 een nieuwe plaats voor het kantoor. Daarnaast zijn er nog andere zaken, welke wij met de nodige goodwill en medewerking van het gehele personeel tot nu toe gestand hebben gehouden", aldus het jaarverslag.

Het wordt alles bij elkaar wel tijd dat de prioriteiten worden uitgevoerd, welke vier jaar geleden zijn gesteld. Maar uit de gesprekken met ged Wout heeft San Fernando-directeur het jaar 1981 toch met een beetje optimisme kunnen afsluiten. Zij toonde namelijk voldoende begrip voor de situatie waarin het internaat zich bevindt.

Elders uit het jaarverslag blijkt, dat de daggeldvergoeding van achttien gulden niet voldoet. Veel wensen blijven namelijk onvervuld en om daaraan toch enigszins te kunnen voldoen moet men bij het bedrijfsleven aankloppen.

Doel van het internaat is de opvang van jongens van zeven tot dertien jaar en voor hen een optimale opvoedings- en leefsituatie te creeren. De opname heeft een tijdelijk karakter. Na opname van het kind wordt nauw contact onderhouden met de ouders om na te gaan wanneer de terugplaatsing bij het eigen gezin weer kan gebeuren. Een onnodig lang verblijf in het internaat kan namelijk een averechts effect hebben. Men begon in 1981 met 70 jongens en sloot het jaar af met 69. Van het gingen er 33 naar de basisschool in Soto en vijftien naar de LTS Banda Abao.

Herdenking van eerste staking met Chacuto

WILLEMSTAD — De "Komishon pro konmemorashon 60 anja prome welga den haf" heeft in verband met de herdenking van het zestigste jaar van de eerste staking in de haven op 17 juli enkele plechtigheden. Om tien uur 's morgens is er een kranslegging aan het graf van Felix Chacuto op het kerkhof van Roodeweg. Verder is er om vier uur 's middags een herdenkingsakte op het Plenchi Felix Chacuto aan de Rouvilleweg. Daar zal een plaquette worden onthuld die gehecht zal moeten worden aan een borstbeeld van oud-vakbondsleider Chacuto. Dat borstbeeld is in het verleden toegezegd door de bestuurders, aldus Horecaf-zegsman Sergio (Papa) Leito. Gedeputeerde Winston Lourens van Cultuurzaken zal bij die gelegenheid het woord voeren.

Om zeven uur 's avonds is er een officiele herdenkingsplechtigheid gevolgd door een receptie. De plaats daarvan wordt nader bekend gemaakt, aldus Horecaf.

S + F-directie keurt houding BTS + F af

WILLEMSTAD — De directie van Spritzer & Fuhrmann verwerpt de benaderingsmethode van de BTS&F, omdat naar hun mening het op 13 juli uitgegeven persbericht van de BTS&F foutieve informatie bevat. Het is daardoor suggestief en misleidend voor de werknemers en het publiek in het algemeen, aldus een communiqué door de directie uitgegeven.

Het is inderdaad het geval dat er bezuinigingsmaatregelen genomen moeten worden, om de continuiteit van het bedrijf te garanderen, aldús de directie. Die maatregelen bestaan onder andere uit het verlagen van algemene bedrijfskosten en bezuiniging op het personeelsbestand. De door de directie van de S&F aangeboden afvloeiingsregeling is volkomen op vrijwillige basis en staat open tot 31 augustus, aldus het communiqué. Voorts meldt het communiqué dat de directie bereid is medewerking te verlenen aan een referendum, maar dan uitsluitend volgens de bepalingen van de wet.

Landsbemiddelaar Elco Karel verklaarde vanmorgen desgevraagd inderdaad het verzoek van BTS&F ontvangen te hebben voor een referendum. Hij zal nu met de directie aan tafel gaan zitten, en zonodig een onderzoek instellen om te komen tot een besluit.

SWA-bustrips

WILLEMSTAD — Gedurende de vakantie periode organiseert de stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA), welke in Rotterdam en omstreken opereert, verschillende bustochten naar recreatiegelegenheden in Nederland zoals de Efteling, Avifauna en naar een bloemencorso. Zo blijkt uit Stiwa, het maandblad van SWA onder leiding van Henkie Willems.

Reis Van Agt door drukte uitgesteld

(Van onze correspondent)

DEN HAAG – Premier Dries van Agt van Nederland, tevens minister van Buitenlandse Zaken, kômt voorlopig niet naar de Antillen. Gisteren heeft hij officieel zijn reis naar Zuid-Amerika afgezegd.

De bedoeling was dat premier Van Agt op 15 en 16 augustus na een bezoek aan Brazilië en Venezuela de Antillen zou aandoen. Maar tijdgebrek dwong de Nederlandse minister-president ertoe de Zuidamerikaanse reis af te zeggen. Het Nederlandse kabinet is nog steeds gewikkeld in begrotingsbesprekingen, terwijl in de tweede helft van augustus de verkiezingsstrijd in Nederland losbrandt.

Van Aft heeft Brazilië, Venezuela en de Antillen wel beloofd na de verkiezingen alsnog te komen. Mocht hij dan geen premier meer zijn, dan komt Van Agts opvolger. Vooral het bezoek van de Nederlandse minister-president aan Caracas is voor de Antillen van grote betekenis met het oog op de problemen die zich de laatste tijd met Venezuela hebben voorgedaan. De regering in Willemstad had daarom officieel aan het Ministereie van Buitenlandse Zaken in Den Haag gevraagd of hetzij premier Don Martina, hetzij gevolmachtige minister Ronnie Casseres Van Agt naar Venezuela mocht vergezellen.

Dader steekpartij Fraai meldt zich

DEN HAAG — De dader van de steekpartij in de Scheveningse discotheek Belle Amie op 3 juli jongstleden, waarbij de 26-jarige Antilliaan R.Fraai uit Den Haag om het leven kwam, heeft zich gemeld bij de Haagse politie. Het is de 21-jarige G.F. uit Dordrecht. De politie koesterde al verdenkingen tegen hem. Dit heeft de Haagse politie vandaag meegedeeld.

Uit de verklaring die F. bij de politie heeft afgelegd, blijkt dat Fraai min of meer toevallig het slachtoffer is geworden van een al tien jaar durende twist tussen de familie van de nu aangehouden F. en de familie V. (Virginie). Bij zijn bezoek aan de discotheek op de avond van de 3de juli liep F. een jonge telg van de familie V., de 22-jarige J., tegen het lijf. Deze zou hem agressief hebben bejegend, waarop F. zijn mes trok en toestak. J.V. kwam er af met lichte verwondingen, maar zijn vriend Fraai, die tussenbeide kwam, liep twee messtekken op in de hartstreek. Deze bleken fataal te zijn.

Reagan zoekt opvang voor PLO uit Beiroet

Arafat vraagt Syrie toegang voor troepen

WASHINGTON — **President Reagan heeft koning Fahd van Saoedi-Arabie en diverse andere Arabische leiders geschreven om landen te vinden die de 6.000 ingesloten Palestijnse guerrillastrijders in Beiroet zouden willen opnemen, zo hebben Amerikaanse regeringsfunctionarissen gisteren verklaard.**

Het vinden van een opvang noemden zij het grootste struikelblok voor de totstandbrenging van een vredesregeling voor Libanon na de Israelische invasie van 6 juni. Syrie verklaarde vorige week tegen alle verwachting in hen onder de huidige omstandigheden niet op te nemen. Reagan had volgens de functionarissen geopperd, dat Syrie de meesten zou nemen en de overigen naar elders zouden gaan. Voordien waren van Amerikaanse zijde behalve Syrie, Algerije, Egypte en Jordanie als mogelijke bestemmingen genoemd.

PLO-leider Yasser Arafat heeft de regering van Syrie formeel meegedeeld dat de PLO naar Syrie wil komen als er een overeenkomst wordt bereikt over de evacuatie van de guerrillastrijders uit Beiroet. Dit is in goed ingelichte kringen in Beiroet vernomen. Naar verluidt is de stap onderdeel van de pogingen van Arafat de impasse in de onderhandelingen in Beiroet te doorbreken. Israel eist de volledige terugtrekking van de PLO uit Libanon. De PLO is bereid om onder bepaalde voorwaarden te gaan. Maar de vooruitgang in de onderhandelingen werd vorige week vertraagd na de mededeling van Damascus dat het geen ruimte heeft voor de guerrillastrijders.

De gram van Syrie lijkt deels veroorzaakt door het feit dat het niet officieel was geraadpleegd over een mogelijke overgang van de PLO naar Syrie. Naar verluidt was het doel van Arafats boodschap dit recht te zetten.

In Palestijnse kringen werd vernomen dat Syrie waarschijnlijk bereid is te onderhandelen over zijn positie. In politieke kringen verluidde het dat de regering in Damascus de guerrilleros wellicht toegang zal verschaffen in ruil voor concessies inzake een voortgezette Syrische militaire aanwezigheid in oostelijk Libanon en belangrijke financiele steun van Saoedi-Arabie.

De regering van Libanon heeft opgeroepen tot terugtrekking van alle Israelische, Palestijnse en Syrische troepen uit het land en de installatie van een multinationale troepenmacht om een Palestijnse evacuatie te begeleiden. Het is de eerste officiele Libanese oproep voor een Palestijnse terugtrekking.

Indonesie verbiedt vliegen boven w-Java

JAKARTA — De Indonesische autoriteiten hebben het vliegverkeer boven west-Java voor onbepaalde tijd verboden. Het verbod houdt verband met het onlangs bijna neerstorten van vliegtuigen door brandend as uit de werkende vulkaan de Galaunggung op Java. Een woordvoerder van minister van Communicatie Rusmin Nurjadin verklaarde gisteren dat de luchtverkeersleiding van diverse grote internationale luchthavens ervan op de hoogte zijn gesteld dat het verbod tot nader order geldt.

Begin deze week maakte een toestel van Singapore Airlines een gedwongen noodlanding nadat as uit de Galunggung in de motoren was gekomen. Twee van de vier motoren vielen daardoor uit. Eind juni overkwam het een Brits toestel. Beide vliegtuigen vlogen op grote hoogte en 's nachts toen het gebeurde.

De Galunggung ligt op 170 kilometer ten zuidoosten van Jakarta en heeft sinds hij op 5 april weer actief is, zeker 12 uitbarstingen gehad.

Het weer

WILLEMSTAD — **Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Matige, overdag vrij krachtige oostelijke wind.**

Weersoverzicht: Onder invloed van de intertropische konvergentiezone wordt nog enigszins vochtige lucht aangevoerd waardoor in de komende 24 uur tijdelijk veel bewolking en een enkele plaatselijke bui kan voorkomen.



WILLEMSTAD — Via Tele-Curacao start binnenkort een tv-mini-serie onder de naam Pentagram waarin velen acteren. Gisteravond vond de première plaats in het Hilton hotel van deze serie die geproduceerd wordt door tv-presentatrice Mavis Albertina (links) van het programma Rikesa Universal.

Eieren spotgoedkoop in Nederland

ZEIST — Niet alleen de groenten, maar ook de eieren zijn momenteel in Nederland spotgoedkoop. Door een stagnerende afzet zijn er teveel eieren op de binnenlandse markt en daardoor zijn de prijzen gezakt naar een niveau van vlak na de oorlog. In Barneveld bijvoorbeeld kregen de eierboeren vandaag van de handel maar acht cent per ei, terwijl ze ongeveer het dubbele moeten vangen om de kosten eruit te halen. De Barneveldse eiermarkt is volgens secretaris GJ Arissen van het productschap voor pluimvee en eieren in Zeist, een goede graadmeter voor de landelijke ontwikkeling.

Dat de eieren momenteel zo goedkoop zijn komt in feite door een toevallige samenloop van omstandigheden. De binnenlandse markt (goed voor 2,6 miljard eieren per jaar) is ingezakt door het aanhoudende warme weer en de start van de zomervakantie. De uitvoer (dik 5 miljard eieiren per jaar) stagneert al een tijdje doordat een aantal exportlanden steeds meer in de eigen behoefte kan voorzien. Bovendien zit de Nederlandse eieruitvoer naar de Mohammedaanse landen (13 procent van de eieren gaat daarheen) tijdelijk op een laag pitje ten gevolge van de Ramadan, de jaarlijkse vastenperiode.

Zakenvaria

FERRY'S DEL CARIBE SA koos op 28 juni zijn directie voor de periode van 1982-1985. De nieuwe directie ziet er als volgt uit: President-directeur: Francisco Léidenz E.; onder-directeuren: ing Haroldo Grand L., Amilcar Graterol, dr Pedro Luis Bracho N., dr Héctor Jurado Roz, Francisco Sánchez, Arturo Jesurum; leden: Ing. Cosme Jatar S., Alex Irausquín, Jesús Ignacio Alvarez, León Jurado, Tito Aponte Borráz; commissarissen: Pedro J. Castellano, dr Gloria Bedoya, Richard Hart, Latty Wever.

BIJ HET PROTESTANTS christelijk onderwijs, als vereniging georganiseerd heeft als voorzitter L.F. Klein (Cubaweg 9, tel.: 80234/44636). Voor de rest bestaat het bestuur uit vice voorzitter ir H.S. George, secretaris T.H. de Vries-Meijer, Notulist W. van der Steeg, penningmeester G.A. Smit, R.A. en de contact personen S.G.S. Evertsen-Quast (kleuterscholen), K. Teunissen (Marnix-basis), L.Y. Goedhart-Esajas (Marnix Mavo/ ir R.E. Nahar (Schweitzer-basis), ing. R. Page (Schweitzer, Mavo/Etao), G.M. Piso (Divi Divischool voor LOM) en commissaris Onderhoud L.J.C. Verkerk, Administrateur is H.P. Buist en functionaris drs A.M. Samson.

WILLEMSTAD — De nationale feestdag van Frankrijk is ook op Curaçao gevierd en wel op initiatief van de Alliance Française. Dit gebeurde gisteren in het Avila beach hotel, waar de Frans-gezinden dit al dansend deden.



Culturele bazaar te Seru Fortuna

WILLEMSTAD — "Komishon Soshal kultural di bario Seru Fortuna" organiseert in samenwerking met sociaalwerksters en vrijwilligers een kulturele bazaar op zondag 18 juli. Dit bazaar wordt gehouden op de basisschool "Dodo Palm" van Seru Fortuna (nobo) aan de Kaya Meteorologiko van tien uur 's morgens tot vijf uur 's middags. De opbrengst is bestemd voor de aanschaf van educatief materiaal voor de kinderen van Seru Fortuna. De toegang is gratis.

Statiaanse jeugd sociaal actief

WILLEMSTAD — Meer Statiaanse jongelui zijn betrokken bij de bouw activiteit door de leerlingen van het Statiaanse Technische centrum onder leiding van Max Fortin. De Boys brigade heeft zich namelijk ingespannen voor het schilderwerk onder leiding van Dennis Sprott en Derrick Simmons. De Girls brigade op zijn beurt heeft een tea-party georganiseerd in Fort Oranje met de opbrengst waarvan men de betrokken huizen gaat aankleden. Zo meldt Information van de eilandelijke overheid.

Papiamento dienst in Ebenezer church

WILLEMSTAD — Met ingang van oktober zal er maandelijks vanuit de Ebenezer church aan de Penstraat een dienst worden gehouden in het Papiamento. Zo blijkt uit het kerkorgaan Gids tot eenheid. In de Fortkerk gaan de diensten in het Papiamento gewoon door. In deze diensten is een behoorlijke ver betering getreden, aldus dominee Neville Smith in Gids tot eenheid. Er is in verband met een en ander een commissie gevormd om alles goed voor te bereiden en te begeleiden.

In Antilliaanse rechtszaak

Advocaat: begeleiding ook voor mannen nodig

WILLEMSTAD — De verdediger van een Antilliaanse mannelijke beklaagde in een mishandelingszaak in Den Bosch had gelijk toen hij zei dat niet alleen de buitenlandse vrouwen begeleiding nodig hebben in verband met het voor hen vreemde cultuur patroon in Nederland, maar ook de buitenlandse mannen. In dit geval had de man zijn Surinaamse echtgenote met een mes gestoken omdat zijn vrouw hem niet meer gehoorzaamde. Een dergelijke begeleiding zou er op gericht moeten zijn om man en vrouw te helpen bij het zoeken naar alternatieven vormen van zelfontplooiing. De ontwikkeling van de vrouw moet gekoppeld worden aan die van de man. Zo wordt geciteerd in een beschouwing, welke is opgenomen in Stiwa, het Antilliaanse maandblad in Rotterdam en omgeving en waarbij gegevens worden ontleend aan verschillende publicaties in Nederland.

Antilliaanse en Surinaamse vrouwen zijn in veel opzichten meer geemancipeerd dan de Nederlandse vrouwen als het gaat om hun plaats in het gezin. Zij is traditioneel de spil waar dat gezin omdraait. Die positie wil zij niet opgeven, maar ze wil het ook niet ten koste laten gaan van haar vorming en de relatie met haar man/vriend. Ze geeft er de voorkeur aan met een gelijk partnerschap uit de rolpatronen op te bouwen. Aldus de Stiwa-beschouwing over Emancipatie is bedreiging voor buitenlandse vrouw, welke werd opgehangen aan een paar recente rechtszaken in Nederland, waarbij geweldsdelicten werden behandeld waarbij buitenlandse vrouwen het slachtoffer waren geword

In die gevallen was de man lijke beklaagde, ook van buit landse oorsprong, zich blij vastklampen aan het cultu patroon dat hem bekend was werd van de vrouw een absol gehoorzaamheid geeist. Dat hierbij soms een kwestie v leven of dood is, blijkt ook het feit, dat maandelijks in grote steden in Nederland d buitenlandse vrouwen door z moord een einde aan hun lev maken. Met als vermoedelij oorzaken de ontwrich verhouding thuis.

Bonn moedigt vertrek van gastarbeiders aan

Bezorgdheid over uitingen xenofobie

BONN — **De Westduitse regering heeft gisteren besloten financiele steun te geven aan buitenlandse werknemers die naar hun land van herkomst willen terugkeren. Minister Heinz Westphal van Arbeid verklaarde dat de bondsrepubliek geen buitenlanders meer kan opnemen.**

Het kabinet in Bonn wil de door buitenlanders betaalde pensioenpremie vrijmaken om het vertrek van gastarbeiders aan te moedigen. Ook wil men een rem stellen op de immigratie van verwanten van buitenlanders die al in West-Duitsland wonen. "Niemand is verplicht te vertrekken", aldus Westphal.

De Westduitse regering is in verlegenheid gebracht door de uitingen van vreemdelingenhaat in de bondsrepubliek, waar 4,7 miljoen gastarbeiders wonen. Zij vormen 8 procent van de bevolking.

"Turken gaat naar huis" en "Duitsland voor de Duitsers" zijn vaak gehoorde klachten over de buitenlanders. Uit recente opiniepeilingen blijkt dat 80 procent van de volwassen Westduitsers vindt dat in het land te veel buitenlandse arbeiders wonen.

De Turkse ambassadeur in Bonn heeft gisteren kritiek geleverd op de stemming tegenover buitenlanders onder "een bepaalde groep" in West-Duitsland. Bij de opening van een nieuw consulaat van zijn land in Muenster verklaarde Vahit Halefoglu dat deze houding "ondenkbare gevolgen" kan hebben voor de verhouding tussen Turken en Westduitsers.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Surprise show* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Mission for the dragon* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *El tahur* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Rise & Fall of Idi Amin* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman via Centro Clinica, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CLUB ESTRELLA (Sta Cruz): 19.00 uur 3-daagse wandelmars beginnende bij Club Estrella.

CENTRO DI BARIO DAKOTA (t.g.v. 35-jarig bestaan): 20.00 uur gezellige bijeenkomst.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Pos Chiquito (Kukwisaschool en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.

★★★

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas-Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Magilla Gorilla; 17.25 big blue marble; 17.50 three stooges; 18.15 the Osmond Brothers; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: Isaura; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; culturama (Kenny Rogers in concert); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★★★

MTS-ers na Nederland-trip:

Zwaar, maar nuttig voor onze toekomst

ORANJESTAD — Van het Arubahuis in Den Haag ontving de Amigoe een krantenknipsel uit het Eindhovens dagblad over de studiereis die Arubaanse MTS leerlingen op dit ogenblik aan Nederland brengen. Zeventien leerlingen en drie docenten van de afdeling Bouwkunde van de MTS Ir Cesar Terzano verblijven sinds eind juni in Nederland voor een drieweekse studiereis. "Uniek voor het Nederlandse koninkrijk", zo vervolgt het Eindhovens dagblad. Er is geen MTS op de Antillen of in Nederland die een zo omvangrijke studiereis organiseert. De groep heeft zijn intrek genomen in de Valkenwaardse jeugdherberg Harba Lorifa. Uit een gesprek met docent Nelson Petronia komt het Eindhovens dagblad te weten dat de studiereis bij elkaar een kleine 90.000 gulden kost. Dit geld komt voor 85 procent van de leerlingen zelf, die een heel jaar lang klusjes hebben opgeknapt, vergoedingen voor praktijkstages hebben ingeleverd en allerlei acties hebben gevoerd. Gentevoort, werkzaam bij het TNO en begeleider van de groep, steekt zijn bewondering door het doorzettingsvermogen van de leerlingen niet onder stoelen of banken. "Een heel jaar hard gewerkt, nu een bijzonder zwaar programma afwerken en iedere avond aan de verslagen werken, nou, dat zie ik Nederlandse studenten nog niet doen. Petje af, hoor".

BAKSTEEN

Het onderwijs op Arubaanse MTS wordt gegeven met Nederlands lesmateriaal. Dat betekent dat leerlingen geconfronteerd worden met theorie die in de praktijk niet voorkomt. Een heel eenvoudig voorbeeld: in de boeken wordt de baksteen uitgebreid behandeld, terwijl deze op Aruba onbekend is. Nelson Petronia zette in het interview uiteen dat het goed is dat de Arubaanse MTS leerlingen in Nederland zien hoe het toegaat. Het idee dat wanneer ze op Aruba geslaagd zijn dat ze er dan zijn, valt bij deze kennismaking wel in het niet. Uit gesprekken met de leerlingen, waarvan een gedeelte gisteren op Aruba terugkeerde en de rest morgen verwacht wordt, blijkt wel dat deze Nederlandse ervaring hen veel goed heeft gedaan. De meeste aandacht ging uit naar de Nederlandse opvatting van bouwkunde. De leerlingen constateren met verwondering dat de Nederlandse bedrijven veel aandacht besteden aan bestrijding van milieuvervuiling. "Water wordt gezuiverd, energie teruggewonnen, rook uit de schoorstenen opgevangen, dat gebeurt op Aruba niet", zo vertelde Nilo Christiaans.

De algemene conclusie van de MTS groep is "Erg zwaar, weinig tijd om aan ontspanning toe te komen. Het is zeker geen vakantie voor ons. Wel heel erg nuttig en belangrijk voor onze toekomst".

Personalia

BIJ HOLIDAY INN Aruba werd Gironimo Arendsz, die werkzaam is als trademan in een onderhoudsdepartement van het hotel tot de werknemer van de maand mei uitgeroepen. Voor de afgelopen maand werd Wilfrid R. Koolman als waiter werkzaam tot de werknemer van de maand uitgeroepen.



Personalia

BIJ DE ELMAR herdacht de heer Aquiles Navas het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de nv Elmar. In verband met dit jubileum werd de heer Navas bij de Elmar-directie ontvangen (zie foto) waarbij ing J.Geurtsen hem de zilveren speld opspelde. Tevens ontving hij de gebruikelijke enveloppe met inhoud terwijl van het OGEM-hoofdkantoor een gelukwens-telegram binnenkwam. Later werd in kringen van het personeel in de kantine het jubileum gevierd onder een borrel.

Dakota: toonaangevend nu op verlerlei gebied

DAKOTA — Met een toast in de kring van leden, spelers en oud-spelers herdenkt Dakota vanavond in het Buurtcentrum Dakota het feit dat vijfendertig jaar geleden Momon de Castro met het idee kwam om in de snel groeiende woonwijk Dakota een voetbalclub op te richten. In de loop der jaren heeft Dakota zich op Aruba en daarbuiten een uitstekende naam opgebouwd. Na RCA/maduro is Dakota — met veertien maal en voor het eerst in 1961 — het Arubaanse team dat de meeste malen voetbalkampioen van Aruba is geweest.

Tezamen met oprichter Momon de Castro kan ook de naam genoemd worden van Aquilles Pablo. Dakota begon op bescheiden wijze aan de competitie van de AVB deel te nemen en schreef in 1949 voor de B-klasse in. Toen speelde Dakota nog niet in de huidige geelzwarte, maar in de blauw-witte kleuren. Twee jaar later kwam Dakota in de overgangsklasse en in 1953 ging het team als kampioen over naar de A-klasse.

Het grote probleem voor Dakota was een veld te vinden om op te trainen. Ook had de club geen clubhuis ter beschikking en werd de hoek bij de Bouwmaatschappij Aruba op straat gebruikt om bijeen te komen en gespeelde of te spelen wedstrijden te bespreken. Spelers uit de eerste jaren kunnen nog vertellen hoe moeilijk het was om in deze volkswijk spelers te vinden die over voetbalschoenen konden beschikken, vaak werd regelmatig met oude afgedankte ballen getraind moest worden. Ondanks alles bleef Dakota groeien en werd na RCA en Aruba Juniors in die jaren het sterkste team van Aruba. Ook de frères hebben nog enige tijd hun beste krachten aan dit team gegeven. In die periode kreeg Dakota de beschikking over een houten barak als clubhuis aan de Fergusonstraat, doch moest de barak later weer afstaan.

In de glorie-tijd speelden in Dakota sterren zoals Jubi Richardson, Jimmy en Frank Richardson, Juancho Pablo, Danny Pablo, Edgar Maduro, Aquilles Pablo, Paco Correa, Roberto Orman, Didi Wever, Hans Wiersma, Dudu en Eddy Adonis, Herman Dunfries, Jenny en Meeuw Loefstok, Shon Cay Zimmerman, Nulfo en Turso Steba en nog vele anderen. Zij maakten ook steeds weer deel uit van de Arubaanse en Antilliaanse voetbalselectie. Uiteindelijk kwam uit dit alles het buurtcentrum voort, zodat men nu ook een speelveld heeft gevonden.

Op velerlei ander gebied — onder meer in het Buurtcentrumwerk en bij de carnavalsviering — geeft Dakota nu, dank zij de enthousiaste inzet van velen, de toon aan. Daarom bij dit zevende lustrum: pabien, pabien Dakota! Nog vele goede en sportieve jaren.

Coca Cola baas over Richmond

ORANJESTAD — Dank zij uitstekend werk van gooier Eithel Martinus — die slechts drie hits toestond en elf spelers aan slag uit ponchte - behaalde Coca Cola Rangers gisteravond in het Lago Sportpark in de AA-klasse basebalcompetitie een 4—1 overwinning op de sigarettenploeg van Richmond. Hier werd Rafael Almonte de verliezende gooier. Hij stond de tegenpartij tien hits en maakte tien spelers uit. Het werd een gooiersduel waarin in de eerste vier innings geen punt werd toegestaan. In de vijfde inning bracht Coca Cola de stand op 2—0, welke in de zevende inning op 3—0 werd gebracht. In dezelfde inning scoorde Richmond haar enige punt van de wedstrijd, waarna in de volgende inning Coca Cola er 4-1 van maakte.

Coca Cola maakte 10 hits en twee fouten, terwijl tegenstander Richmond 3 hits en 2 fouten maakte.

De strijd in de AA-klasse wordt morgenavond voortgezet met de ontmoeting Heineken — Ennia Athletics.

Met deze overwinning staat Coca Cola stevig aan de kop van de ranglijst met twaalf overwinningen en twee verloren wedstrijden. Coca Cola heeft zich hierdoor praktisch geklassificeerd voor de kampioensronde van de vier teams, die bovenaan de ranglijst staan. Marlboro staat tweede met 10—4, doch twee wedstrijden minder dan Coca Cola gespeeld. Ennia staat op de derde plaats met 9—4 en nog twee wedstrijden te spelen. Richmond staat op de vierde plaats met 8—5, gevolgd door Aruba Video Center 7—5, Amstel 4—10, Concorde 2—12 en tenslotte Heineken 1—11.

Zaalvoetbal herleeft

SANTA CRUZ — Na een jaar van „gedwongen rust" gaat het zaalvoetbal weer van start. Een jaar geleden — toen nog in de sporthal gespeeld kon worden bestond grote belangstelling voor dit soort voetbal. Afgelopen dinsdag werd een vergadering gehouden met het doel een nieuw bestuur te vormen en het zaalvoetbal weer nieuw leven in te blazen. Dit jaar zal zaalvoetbal in Club Estrella worden gespeeld. Het nieuwe bestuur heeft vele plannen, zoals in augustus opleidingscursus voor scheidsrechters, toernooi in september, en daarna een competitie van zaalvoetbal. Er zal in verschillende poules worden gespeeld, zoals handel, banken, overheid, hotels, enz. Er zal voorts een vijf jaren-plan worden opgesteld voor deze sport. Verwacht wordt dat Joannes Wauben na de vorming van een nieuw bestuur met meer bijzonderheden zal komen, doch de teams kunnen zich intussen gaan voorbereiden en alvast met trainen beginnen.

Holiday Inn Aruba lof toegezwaaid

ORANJESTAD — De heer Gregory Stagliano die met vakantie op Aruba was, heeft de president van Holiday Inn in Memphis, M.D.Rose, een brief geschreven waarin waardering wordt geuit over de uitstekende ontvangst en verzorging op Aruba. Reden dat de heer Stagliano deze brief schreef was, dat toen hij op zondag naar de kerk te Noord ging en trachtte van uit Rio Grandistore een taxi te bellen — waarop hij geen antwoord kreeg — een voor hem onbekende Arubaan aanbood hem wel even naar het hotel te willen rijden. Hij wenste daarvoor geen betaling en vond het de gewoonste zaak van de wereld om gasten van Aruba zo bij te staan. Later vond de heer Stagliano uit dat de betrokkene, Hubert Giel, werkzaam was in de coffeeshop van Holiday Inn, hetgeen hem nog meer lof deed zingen over Holiday Inn en zijn personeel.

Voetbalselectie traint voor Cuba

ORANJESTAD — Van aanstaande zondag tot en met 3 augustus zal de Arubaanse voetbalselectie die naar Cuba gaat een achttal oefenwedstrijden spelen tegen selecties van Pabao, Pariba en mariniers. De Amigoe berichtte hierover gisteren reeds. De wedstrijd van aanstaande zondagmiddag zes uur in het stadion wordt gesponsord door Flor de Oriente. Ondermeer zal er een extra prijs beschikbaar zijn zondag voor de best spelende veteraan. Voor de diverse andere ontmoetingen zijn prijzen beschikbaar.

De trainingswedstrijden wordt dinsdag 3 augustus 's avonds acht uur afgesloten met de wedstrijd van de Arubaanse selectie tegen een combinatie van Pariba, Pabao en mariniers. Indien deze wedstrijd in de tweemaal 45 minuten onbeslist eindigt, dan wordt tweemaal vijftien minuten extra gespeeld. Als de stand dan nog gelijk is beslissen strafschoppen ingevolge de FIFA-regeling.

Softbalteam uit Bonaire in actie

ORANJESTAD — In samenwerking met de softbalclub Mansur is de Aruba Softbalbond in de gelegenheid dit weekeinde enkele softbalwedstrijden tussen Aruba en Bonaire te brengen. Het Bonaireaanse softbalteam Ternica speelt morgenavond in het Wilhelminastadion tegen Mansur Aruba. De wedstrijd begint om half acht met de voorwedstrijd Plymouth/Coca Cola tegen een dames-selectie.

Oecumenisch huwelijk in marinierskazerne

SAVANETA — De katholieke kerkdienst van aanstaande zondag in de kapel van de marinierskazerne Savaneta vindt geen doorgang. Er is die dag geen dienst. Ook de dienst op zondag 25 juli gaat niet door. In plaats daarvan wordt voor beide kerkdiensten op zaterdag 24 juli een oecumenische kerkdienst gehouden, 's avonds om zeven uur. In deze dienst zal het huwelijk worden ingezegend van Lea Somers (katholiek) en Geir Grande uit Noorwegen (Luthers). De voorgangers tijdens deze oecumenische dienst zullen zijn vlootaalmoezenier pater F.H.Kuttschrutter en vlootpredikant ds C.Spaans.

Personalia

OP 49-JARIGE leeftijd overleed plotseling Rudolf Solognier. Hij was eigenaar van de nieuwe bakkerij Turibana te Noord en mede-oprichter en directeur van Savings and Protection Autoparts. De begrafenis is zaterdag te Santa Cruz.

Zakenvaria

HASSELBLAD heeft meer dan zestig fototoestellen in de ruimte gedistribueerd, waarvan er vijftien op de maan zijn; een van de apparaten is waarschijnlijk als een satelliet nog aan het ronddraaien in de ruimte. Zo blijkt uit een persbericht bij de gelegenheid van het feit, dat het in oktober twintig jaar geleden is dat Walter Scirra de eerste foto's nam als Nasa-astronaut en daarbij een Hasselblad apparaat gebruikte. De samenwerking tussen deze genoemde onderneming met het Amerikaanse ruimtevaartcentrum is blijven bestaan en in de loop der jaren uitgegroeid. Nu is men present bij de Skylab-vluchten. Onlangs heeft de in Gothenburg gevestigde onderneming een serie foto's uitgegeven rond de ruimtevluchten. Men mocht recentelijk ook een prijs in ontvangst nemen uit handen van koning Karel Gustaaf en wel de prijs voor Internationale bevordering van de techniek. Van zijn productie wordt niet minder dan 96 procent uitgevoerd naar 86 landen, waaronder de Sovjet Unie, China en Japan.

AMERICA LATINA

LIMA — In Peru bestaat het idee dat de samenwerking tussen de Andes-pact-landen verbeterd is na een recente vergadering van de ministers van Transport en Openbare werken uit de betrokken landen in Lima. Het Andes-pact is al enige jaren in een lagere versnelling en lijkt soms geheel stil te staan. Deskundigen op het gebied van de technologie en de wetenschappen, uit de pact landen kwamen tot de conclusie dat men geleidelijk aan moet werken aan het verbreken van de afhankelijkheid van de VS en Europa op dit gebied.

ASUNCION — De minister van Buitenlandse zaken van Taiwan, dr. Chu Fu Sung heeft een officieel bezoek gebracht aan Paraguay en was de eregast bij de viering van de Dag van de helden, samen met president generaal Alfredo Stroessner, die al meer dan een kwart eeuw aan de macht is in het arme en met sterke hand geregeerde Paraguay. Tussen beide landen wordt onder meer samengewerkt op het gebied van de landbouw.

PARIJS/MEXICOSTAD — Frankrijk en Mexico overwegen de mogelijkheid van het lanceren van een nieuw gezamenlijk diplomatiek initiatief om een regeling door onderhandelingen van de conflicten, in het bijzonder van dat in El Salvador, te vergemakkelijken. Dit is in Parijs in welingelichte Mexicaanse en Franse kringen vernomen. De rol van Mexico bij het zoeken van een oplossing in Midden-Amerika is bevestigd door de aankondiging van een spoedige bijeenkomst "op hoog niveau" in Mexico tussen vertegenwoordigers van de Verenigde Staten en Nicaragua teneinde te proberen hun verschillen op te lossen. Volgens Jorge Castañeda, de Mexicaanse minister van Buitenlandse Zaken, hebben Managua en Washington om die bijeenkomst gevraagd. Men is van mening dat zij "bereid zijn te onderhandelen en te komen tot vermindering van de spanningen in het gebied".

PANAMASTAD/MIAMI — Spanje kan model staan en de oplossing aandragen voor de problemen in Midden Amerika. Dit is de mening van de Amerikaanse ambassadeur in Panamastad Ambler H. Moss, toen hij op doorreis was in Miami. Hij verweest daarbij naar het feit dat Spanje meer dan driehonderd jaar zijn stempel ook op cultureel gebied gedrukt heeft op Latijns Amerika.

ASUNCION — De houtindustrie van Paraguay wordt door een grote crisis bedreigd en wel als gevolg van het feit dat het land zijn traditionele markten voor de grondstoffen in gevaar ziet komen: Argentinie en Brazilie. De federatie van houthandelaren zag zijn export in de voorbije jaren met niet minder dan vijftig procent achteruitgaan.

SANTIAGO DE CHILE — Vakbondsleiders in Chili hebben de overheid benaderd met het verzoek wapens te mogen dragen. Dit om hun leven in gevallen van agressie te kunnen beschermen. Onlangs zijn inderdaad vakbondsleiders door geweld om het leven gekomen.

MONTEVIDEO — De secretaris generaal van de OAS heeft in de hoofdstad van Uruguay voorbereidende besprekingen gevoerd ter voorbereiding van de bijzondere vergadering van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) over de onderlinge samenwerking welke in de tweede helft van het jaar in Montevideo wordt gehouden. Alejandro Orfilade OAS secretaris zei dat er nog geen datum voor is vastgesteld. Het gaat bij de samenwerking over de ontwikkelingsactiviteiten.

TEGUCIGALPA — Het burgerbewind in het Midden-amerikaanse land Honduras heeft zijn bereidheid te kennen gegeven opheldering te brengen voor zover dat nog mogelijkheid is nooit opgehelderde moordaanslagen waarbij de slachtoffers aan de rand van de Hondurese hoofdstad werden begraven. Onder het militaire bewind van vijf jaar geleden en eerder zijn talrijke politieke moorden gepleegd. In het binnenland zijn toen bv verschillende buitenlandse priesters en religieuzen vermoord die zich hadden ingezet voor de sociale vooruitgang van de campesinos, met directe of indirecte steun van de overheid werden die vermoord.

Zakenvaria

HUDIG-LANGEVELDT groep bv heeft 1981 als een bevredigend jaar ervaren. Het zakenvolume steeg en het resultaat is over de gehele linie verbeterd. Voor een deel hebben gestegen rentebaten tot de hogere winst bijgedragen, maar ook de zorgvuldige kostenbewaking heeft effect gesorteerd. Zo blijkt uit het jaarverslag. Het bedrijfsresultaat van het bankbedrijf steeg met 19 procent tot 4,4 miljoen. De winst voor belastingen is 3,4 miljoen. Het balanstotaal steeg met 20 procent van 564 miljoen tot 675 miljoen.

De bedrijfsopbrengsten stegen met 6 procent de kostenstijging bleef beperkt tot bijna 5 procent; per saldo steeg hierdoor het bemiddelingsresultaat met bijna 40 procent. De nettowinst van 11,7 miljoen is 26 procent hoger dan de winst over 1980. De stijging van de bedrijfsopbrengsten is in hoofdzaak gerealiseerd door het makelaardijbedrijf. Hudig Langeveldt (Antillen) nv is ook op Aruba en Curaçao gevestigd. Verder neemt men deel in NV Assurantiehuis holding (Curaçao) in Safeguard risk services Antilles nv en in SRS Management Antilles nv, allemaal op Curaçao gevestigd. Managing director voor de Curaçaose nv's is [illegible] Dam, manager is drs R.F. Pieternella.

THE MERCANTILE bank of Canada international nv (Aruba, 1980) werd opgericht door de tweeling nv's Curaçao (CCC) en de Netherlands Antilles corporation company (NACC) met als doel het uitoefenen van het bankbedrijf. Het kapitaal werd bepaald op anderhalf miljoen dollar in aandelen van 100 dollar, welke allemaal meteen werden geplaatst, gelijkelijk verdeeld over de oprichters. Met de directie werden belast CCC nv, NACC nv en Trust company of Willemstad nv.

KIMOLOS NV (Curaçao, 1978) heeft beleggingsdoeleinden. Oprichters waren Caraibische participatie maatschappij nv en Locum nv. Het kapitaal bedroeg 1,4 miljoen gulden (Ned. crt.), in aandelen van één mille waarvan 280 preferente aandelen; het gehele kapitaal werd meteen geplaatst, waarbij Caraibische participatie mij een gewoon aandeel nam en Locum nv alle andere aandelen voor zijn rekening nam. Met de directie werd belast Nationale Trust maatschappij (Nederlandse Antillen) nv.

Noodweer in Nederland baart weinig problemen

DEN HAAG — De buien, gepaard met windstoten en onweer, die gistermiddag en -avond van het zuiden uit over Nederland trokken, hebben voor weinig problemen gezorgd. De buien waren het hevigst in Zeeland en Zuid-Limburg, aldus de politie.

In Middelburg en Vlissingen liepen straten en kelders onder water. Verder werden veel alarminstallaties van bedrijven geactiveerd door inslaande bliksem. Ook in Maastricht moest de politie zes keer bij bedrijven langs waar het alarm was gegaan.

Door het hele land verspreid waaiden vele tientallen bomen om. In het Zuidhollandse Kedichem woei een boom op een boerderij. De schade viel mee. In enkele plaatsen vielen de bomen dwars over de weg of kwamen op geparkeerde auto's terecht. Volgens de politie deden zich nergens persoonlijke ongevallen voor.

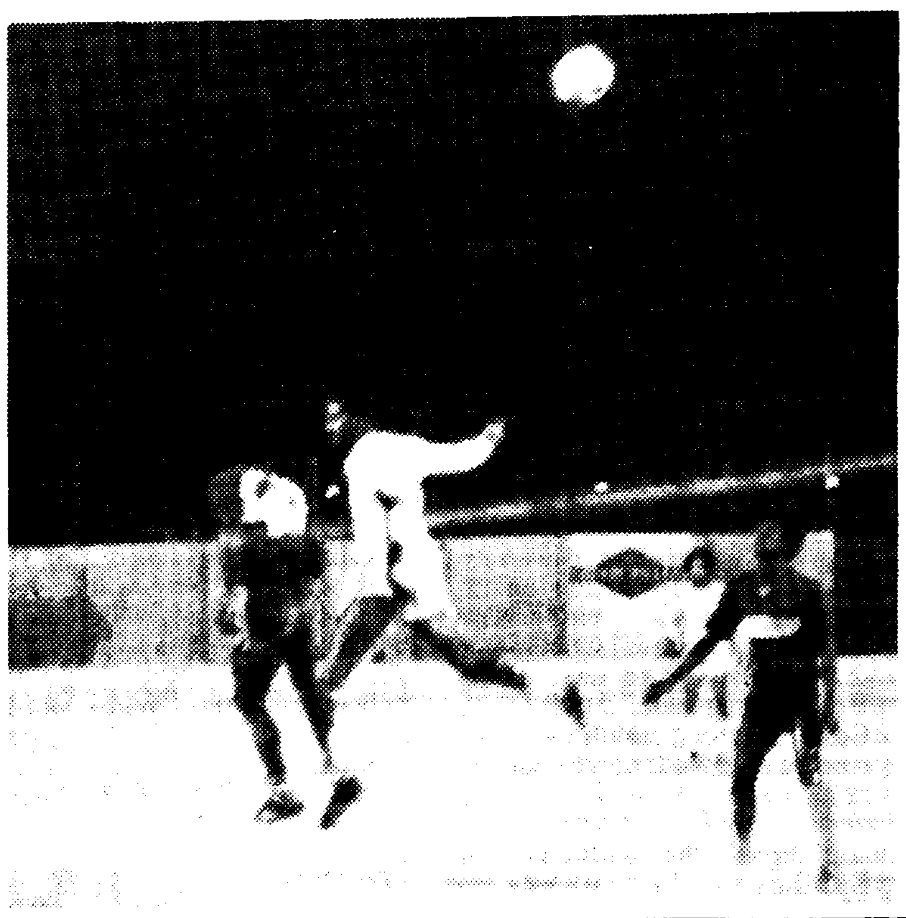
Een woordvoerder van het KNMI in De Bilt sprak van twee kleine fronten die in de loop van de nacht over Nederland zouden wegtrekken.

AMSTERDAM — Beurs rustig. Actieve markt in het algemeen wat hoger met Koninklijke Olie en KLM aan kop. Banken flauw; obligaties prijshoudend en de lokale markt stil en enigszins verdeeld.

DEN NAN INTENTO PA ALKANSA PUNTERONAN SITHOC I UNDEBA

Uniko gol anota pa Ruperto Cornelia

SUBT a trompeka kontra Jong Colombia: 0-1



WILLEMSTAD - Riba e potret por mira Zanga Constancia di Jong Colombia den akshon durante di un atake barikahel riba e arko defende pa su ekipo. Constancia averanochi a hunga un bon partido komo defensor prinsipal pa su ekipo, ku por lo general a kibra e avansenan di SUBT ku un trampa di "off-side" bon ehekuta. Un dje hungadónan barikahel kende konstantemente tabata kai den e trampa aki tabata Stè Girigorie.

WILLEMSTAD — E intento di SUBT/Curaçao Plaza Casino pa alkansa e punteronan Sithoc i Undeba promé ku final di e promé buelta aínda a frakasa ora e ekipo aki a trompeka den su último kompromiso di e buelta inisial. E derota tabata di 1—0 na man di Jong Colombia/Winkel & Zonen ku sí a logra di mehora su posishon riba e tabla konsiderablemente ku e dos puntonan. Un viktoria meresí ya ku e formashon di Boca Samí a desplega un futból muchu mas inspirá ku e barikagelnan. E ekipo di Boca awor ta komparti e di kuater puesto ku Jong Holland, mientras ku SUBT a keda na di tres lugá ku 8 punto.

Aparte di a hunga ku mas inspirashon ku nan kontrinkante, e "Colombianonan" a merese e dos puntonan tambe a base di mihó taktika. E gol tabata resultado di un kontra atake rapido ku a sorpresa e defensa di SUBT ku konstantemente tabatin problema pa hanya e homogenidat nesesario atrobe ora nan tabatin ku kai bèk den defensa. I esei a pasa tambe na di 15 minut ora ku Ruperto Cornelia a anota e úniko gol di e partido. Na promé instansia tabata parse ku portero Gerard lo a logra di salba e situashon aínda ora el a hasi manera e kier a kore sali pa stroba Cornelia di tira pero na mitar di kaminda el a duda i stop di kore loke a hasi posibel pa Cornelia pa lob e bala riba su kabes den gol.

VENTAHA

Jong Colombia no a duna e ventaha aki for di man mas. Nan a hunga un ekselente partido defensivamente aunke ku mester bisa ku e punteronan di SUBT no a hasi nan bida asina difisil tampoko. Pa kuminsa e mediokampo di e barikahelnan no tabata funkshona na nivel, ku eksepshon kisas di Eric Wever kende a hanye ta hasi trabou di tres kompañero. E delanteronan di otro banda no tabatin kontesta riba e trampa di posishon adelantá ku Jong Colombia a arma for di trempan. Repetidamente e barikahelnan, spesialmente Stè Girigorie, tabata kai aden loke a fasilita e trabou di e defensa "Colombiano". Tabata ora ku e defensa a deskuida numa - e partido tabata ya den tempu di leshon - ku SUBT a hanya su dos mihó oportunidatnan pa empata e partido. Promé tabata Vanchi Toppenberg ku durante un bruashon dilanti di e porta di gol di Jong Colombia a tira for di bon posishon den poste. Despues tabata Kenneth Cijntje ku faltando mei minut a tira na banda den un situashon di gol.

DE KONING

Den e partido di dos divishon De Koning ku te awor tabatin un kampeonato malu komparà ku aña pasá a gana di Centro Barber ku skor di 3-2. E esaki despues di tabata atras den e markado 0-2.

E último partido di e promé buelta ta programa pa mayan djabierne. E partido lo bai entre Jong Holland i Victory Boys.

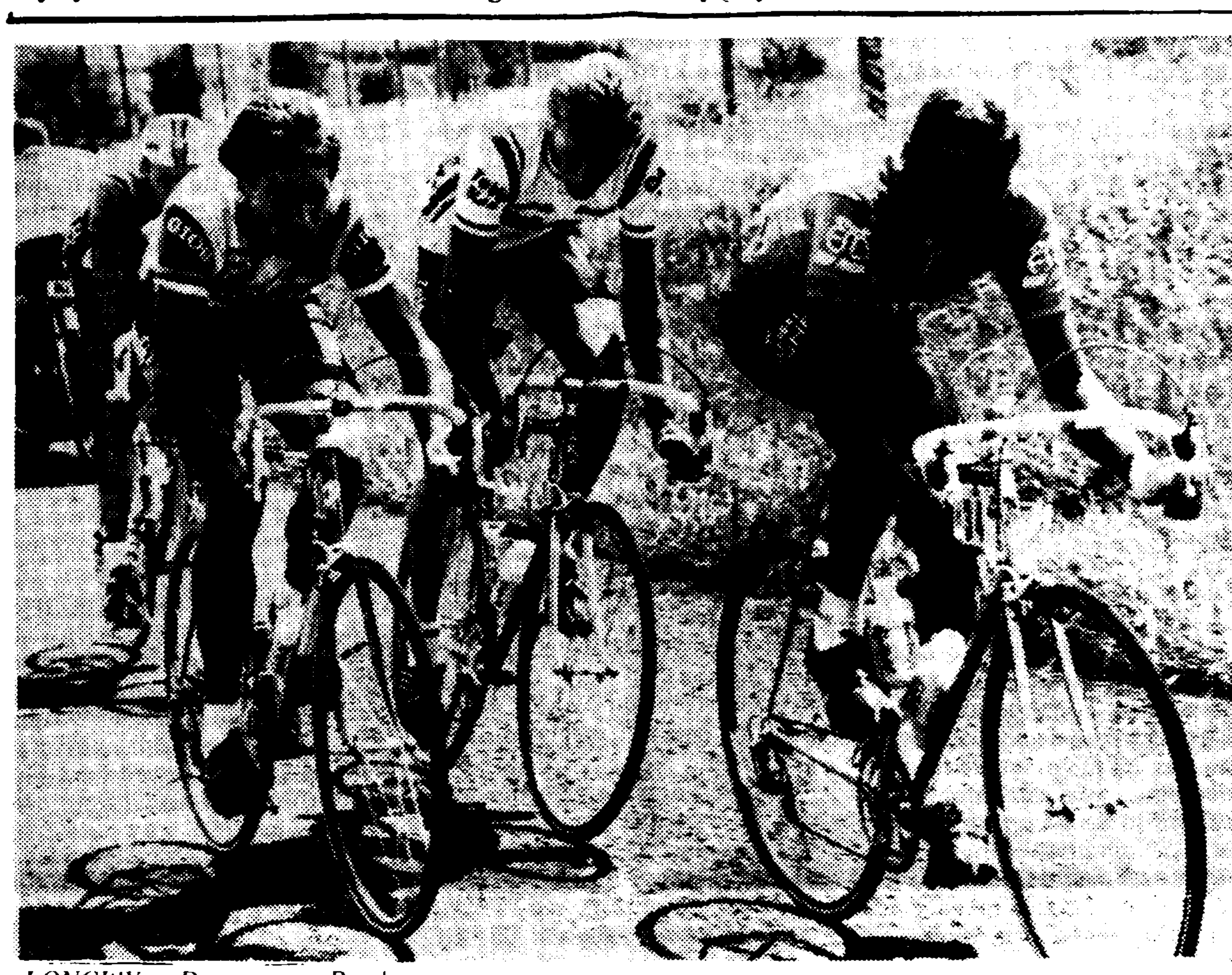
Standaard incasseert vijf doelpunten en gele kaarten

LEVERKUSEN — De Belgische kampioensploeg Standard Luik heeft gisteren in een wedstrijd uit de intertoto-competitie forse tegenslagen moeten incasseren. Standard verloor in Leverkusen van het plaatselijke Bayer '04 met 5–1. Tahamata maakte het Belgische doelpunt. Standard kon de afstraffing moeilijk verkroppen getuige de vijf gele kaarten, die de Westduitse scheidsrechter Assenmacher aan de Belgen moest tonen om de irritatie binnen de perken te houden.

Ronde van Frankrijk

Sean Kelly wint twaalfde etappe

PAU — De Ier Sean Kelly heeft vandaag de twaalfde etappe van de Ronde Frankrijk gewonnen. Kelly won in Pau de sprint van een kopgroep van achttien man. In de rit van Fleurance naar Pau over 242 kilometer behield de Fransman Bernald Hinault de gele trui.



LONGWY - De renners R. de Rooy, Van der Poel en Van Houwerlingen tijdens hun ontsnapping op de 20 kilometer van Longwy tijdens de derde etappe van de Ronde van Frankrijk. Een tijdrit over 131 km van Nancy naar Longwy. De tour wordt morgen voortgezet met de dertiende etappe Pau-St Lary. Zaterdag is een rustdag, waarna de rijders zondag van start gaan met de veertiende etappe. Een individuele tijdrit startende vanuit Martigues naar Manosque.

Flamengo daagt wereldkampioen uit

RIO DE JANEIRO — De vo balkampioen van Brazilië, F mengo, heeft gisteren wer kampioen Italië voor een d uitgedaagd. De voorzitter de Braziliaanse club, Domi Bosco, zal zondag naar Ro reizen om in een gesprek bondscoach Bearzot een strijddatum vast te stellen. wedstrijd zal in Rome of Rio de Janeiro gespeeld word De sterspeler van Flamengo het Braziliaanse elftal, Zi toonde zich weinig enthousi over het initiatief van zijn c „Het wereldbekertoernooi achter de rug. Laten we weer tot het clubvoetbal perken. Het heeft meer tegen een clubteam als Juvent te spelen. Daarin voetballen beste Italiaanse internationals bovendien Boniek en Platini."

Knetemann recordhouder

VALENCE D'AGEN — Gerrie Knetemann werd door zijn sensationele overwinning in de individuele tijdrit in Valence d'Agen Nederlands recordhouder met tien gewonnen etappezeges. Hij plaatste zich na Joop Zoetemelk op de eer plaats van de ranglijkst. K temann heeft met Zoetem gemeen dat hij elf keer als et pe-winnaar werd gehuldigd. B de renners werden later verschillende redenen een k gediskwalificeerd.

De kop van de ranglijst Nederlandse etappewinnaars in Valence d'Agen: 1) Kne mann en Zoetemelk 10; 2) Ra 9; 4) Janssen 7; 5) Karstens 6) Wout Wagtmans 4.

De overwinning van Ger Knetemann betekende de 5 ritzege in de Ronde van Fra rijk van de ploeg Post sinds debuut in 1976. In de gesch denis van de Tour wist ge enkele ploeg, ook die Eddy Merckx niet, zoveel d successen te boeken.

Kambio den programa di vòlibòl

WILLEMSTAD — A bini un kambio den e programa di vòlibòl enkonekshon ku e enkuentronan di fogeo ku tabata pendiente pa tuma luga durante dje siman di 18 pa 24 di yuli. Originalmente tabata pendiente pa ta na Korsou durante dje siman enkuestion tantu e seleksHon di vòlibòl femenino di Venezuela, komo e selekshon maskulino di Republica Dominicana. Sinembargo awe na ultimo ora e Federashon di Vòlibòl di Korsou a hanya notifikashon for di Republica Dominicana ku e selekshon maskulino lo no por ta presente na Korsou manera primeramente a ser konveni, sino te dia 22 di yuli proksimo.

Na e okashon ei e selekshon di Republica Dominicana lo permanese aki na Korsou te ku dia 26 di yuli. E selekshon femenino di Venezuela si lo ta na Korsou manera a ser konveni primeramente entre dia 20 pa 24 di yuli proksimo.

Vakantietoernooi bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — He Asiento vakantiebridgetoernooi werd afgelopen dinsdagmorge voortgezet. De tweede ronde er op en er komt al enig tekening in de uitslag. Er zi namelijk twee koplopers, weten de teams Van de Ende Meyboom en Van Krimpen Saladin. Maar een paar leu oude spreekwoorden: zegt "het eerste gewin is katte spin" of "het eerste baksel voor de meid", dus we geven moed niet op! Wie weet wel verrassingen ons de komend twee weken nog te wachte staan!

De scores van de tweede ronde zijn als volgt: 1. Ds. v.d. Ende-Meyboo 68,33%; 2. Ds. v. Krimpen Saladin 59,05%; 3. Ds. Hemert-Schnitger 56,94%; Ds. Bos-Kooy 56, 90%; 5. D Plantz-Quast 55,24%; 6. Ds. d Silva-Wilson 54,76%; 7. Ds. Henegouwen-Henriques 54,52%; 8. Ds. Merkies-v.d Plank 53,89%; 9. Ds. Hee mans-Wansink 53,57%; 10 Ds. v. Meyeren-Valkenbert 52,22%; 11. Mevr. de Bruin-h v. Meyeren 50,83%; 12. D Mayer-v. Gers 50,48%; 13. D Fabriek-Siemens 50,24%.

De overige tien paren scoorden beneden het gemiddelde.

Zwemles voor Totolika-kinderen

WILLEMSTAD. — Totolika is verleden maand begonnen met een zwemcursus voor een paar van zijn pupillen. Dit gebeurt met medewerking van de heer Sulbaran. Zo berichtte Totolika, het orgaan van de gelijknamige stichting en ouderverenıging.

Daarin wordt ook aandacht besteed aan een uitstapje dat eerder werd gemaakt met acht kinderen naar Banda Abao, terwijl men onderweg daarheen ook het gebeuren op de luchthaven kon bekijken. Ondermeer heeft men Westpunt bezocht op deze uitgangsdag, maar ook Boca Tabla.

In Totolika wordt verder hulde gebracht aan het werk van de vrijwilligers, van wie er momenteel dertig zich inzetten voor het reilen en zeilen van Totolika als begeleidsters terwijl zes vrijwilligers zitting hebben in verschillende commissies of organisatorische werkzaamheden verrichten. Belangstellenden kunnen zich in verbinding stellen met Jos de Kok (tel. 78291 tijdens kantooruren)

MENDOZA — In de Argentijnse stad Mendoza werd de zesde bijeenkomst gehouden van jeugdige musici. Er waren ongeveer honderd deelnemers uit Argentinie, Brazilie, Chili en Uruguay. Het gaat hierbij om musici die zich bezig houden met klassieke muziek.

Hinault neemt gele trui over van Anderson

Knetemann wint elfde etappe met faalangst

VALENCE D'AGEN — Drie jaar geleden vlogen Bernard Hinault en Gerrie Knetemann elkaar in de haren tijdens een onbetekenend etappetje naar Angers. Hinault had Knetemanns gele trui afgepakt en gaf het die brutale Hollander te verstaan ook.

Ze kregen de pest aan elkaar.

Knetemann heeft Hinault ook nooit vergeven dat hij een etappezege kwijtraakte. Met een voorsprong van drie minuten versloeg Knetemann zijn Italiaanse medevluchter Parsani in de sprint. Hinault had gezien, dat Knetemann zich voor zijn vlucht uit het peloton had afgezet aan een meerijdende auto, klaagde hem aan, waarna de wedstrijdcommissarissen Knetemann tien strafseconden oplegden. Parsani werd daardoor etappewinnaar.

Als ras-Amsterdammer zal Knetemann zich zijn leven lang gekrenkt voelen door deze daad van a-collegialiteit. Sindsdien heeft Knetemann geprobeerd Hinault te verslaan in de tijdritten van de tour. Het leverde hem vele tweede plaatsen op. Pas in Valence D'Agen, waar Hinault vier jaar geleden triomfeerde als stakingsleider van de tourrenners, slaagde hij erin de favoriet in een lange tijdrit te verslaan. Op het golvende parkoers haalde Knetemann een gemiddelde snelheid van 44.911 kilometer per uur. Hij was achttien seconden sneller dan Hinault, een unieke prestatie. In de Ronde van Frankrijk werd Hinault in tijdritten boven de tien kilometer alleen verslagen door Joop Zoetemelk (in 1978 Puy de Dome, in '80 La Plume).

Voor zijn meer dan verrassende overwinning gaf Knetemann zelf de volgende verklaring. "Meestal reed ik in de tijdritten twee uur eerder dan Hinault. Nu reden we ieder onder gelijke omstandigheden. Ik kon zijn tussentijden vergelijken met de mijne en erop reageren". De ware verklaring was de toevallige omstandigheid, dat Hinault precies twee minuten na Knetemann startte. De Breton had de gelegenheid om de Nederlander in te halen. Hij had het mooiste mikpunt, dat hij zich kon indenken: De man die altijd twee de werd.

Ingehaald worden door Hinault vond Knetemann een diepe vernedering. "Dat nooit", heeft hij gedacht. Verzorger Ruud Bakker riep na Knetemanns overwinning in Valence D'Agen door het dolle heen: "Ger had faalangst. Hij durfde niet door Hinault ingehaald te worden. Hij heeft zich in puin gereden om dat te voorkomen. Wat moet die man een karakter hebben gehad om dit te kunnen". Aan de eindstreep was Gerrie Knetemann inderdaad zo leeg als een uitgeknepen citroen. Het zweet gleed in stromen langs zijn lijf, zijn ogen stonden dof en zijn lippen trillen aandoenlijk. Wie hem niet kende, zou denken, dat daar de man stond die laatste was geworden. De winnaar was een hoopje ellende vergeleken met zijn stralende verliezer, die de gele trui overnam van de moegestreden Australier Phil Anderson.

UITSLAG

De uitslag van de elfde etappe is: 1.Knetemann (Ned-Post) 57,3 km in 1.17.29; 2.Hinault (Fra-Gui) op 0.18; 3.Willems (Bel-Dri) 1.36; 4.Jan van Houwelingen (Ned-Swe) 2.29; 5.Zoetemelk (Ned-Dan) 2.29; 6.Thurau (WDI-Zan) 2.36; 7.Clere (Fra-Dan) 2.45; 8.Gisiger (Zwi-Zan) 2.56; 9.Fernandez (Spa-Per) 3.02; 10.De Wolf (Bel-Swe) 3.03; 11.Brun (Fra-Mue) 3.04; 12.Anderson (Aus-Mue) 3.06; 13.Demierre (Zwi-Gir) 3.14; 14.Peeters (Bel-Post 3.19; 15.Vallet (Fra-Cre) 3.21; 16.Criquielion (Bel-Kim) 3.49; 17.De Rooy (Ned-God) 3.49; 18.Duclos-Lasalle (Fra-Mue) 4.09; 19.De Muynck (Bel-Cre) 4.21; 20.Veldscholten (Ned-Post) 4.26.

ALGEMEEN KLASSEMENT

Het algemeen klassement na de elfde etappe is: 1.Hinault (Fra-Gui) 45.53.32; 2.Knetemann (Ned-Post) op 0.14; 3.Anderson (Aus-Mue) 2.03; 4.Willems (Bel-Dri) 2.31; 5.Peeters (Bel-Post) 3.38; 6.Clere (Fra-Dan) 4.20; 7.Zoetemelk (Ned-Dan) 4.26; 8.Vallet (Fra-Cre) 5.43; 9.Kelly (Ier-Gri) 6.10; 10.Van der Velde (Ned-Post) 6.34.

Geen obstakels voor Maradona-transfer

BARCELONA — De vice-voorzitter van FC Barcelona heeft gisteren verklaard, dat er voor de transfer van Diego Maradona naar de Catalaanse club geen enkel obstakel bestaat. De Argentijnse voetbalbond zou de overgang van de tijdens het wereldbekertoernooi weinig flonkerende Maradona voorlopig nog tegenhouden. Maradona's oude club heeft nog een schuld van 400.000 dollar aan de nationale bond. Zolang die niet voldaan is, kan de voetbalbond de transfer van Maradona verhinderen. Barcelona-bestuurder Casaus ontkende die mogelijkheid. „Wij waren tijdens de transferbesprekingen op de hoogte van die oude schuld en hebben de zaak uitgesproken met vertegenwoordigers van de Argentijnse bond. De zaak is geregeld en het contract getekend. Geen enkele actie van de bond kan de komst van Diego Armando Maradona naar Barcelona nog tegenhouden", aldus Casaus, die nog eens meedeelde, dat Maradona op 27 juli in Barcelona zal arriveren.

Acht voetballers gearriveerd voor Zuidafrikaanse tour

JOHANNESBURG — Slechts acht van de aangekondigde achttien spelers zijn gisteren in Johannesburg gearriveerd voor de tour van een profvoetbalgezelschap door Zuid-Afrika. De tournee, die vrijdag een aanvang neemt, omvat zes wedstrijden, waarvoor een sponsorende Zuidafrikaanse brouwerij 4,3 miljoen gulden heeft betaald. De spelers, onder wie de Zuidamerikaanse sterren Ardiles en Kempes, ontvangen voor hun activiteiten in Zuid-Afrika 115.000 gulden per man. De spelers riskeren een schorsing van de wereldvoetbalfederatie (FIFA), die in 1976 vanwege het discriminerende beleid Zuid-Afrika uit haar organisatie stootte.

De acht spelers, die gisteren in Johannesburg arriveerden, werden aangevoerd door de Argentijnen Mario Kempes en Osvaldo Ardiles. Verder waren bij de persconferentie op de luchthaven de Joegoslaaf Aleksic, de Belg Bastijns en de Engelsen Smith, Greenhoff, Powell en Plummer present. Tijdens de persbijeenkomst was het de spelers verboden enig commentaar aan de tour te wijden. Slechts Ardiles mocht van manager John Barnwell, vorig jaar nog coach van het nu failliete Wolverhampton Wanderers, even de mond open doen. "We zijn blij in Zuid-Afrika te zijn en we zullen ons best doen", was het enige, wat verslaggevers uit de mond van Osvaldo Ardiles, na het uitbreken van de Falkland-oorlog bij Engelse werkgever Tottenham Hotspur vertrokken, konden optekenen.

John Barnwell deelde mee, dat vandaag nog vijf spelers zullen arriveren, terwijl de laatste vijf aan het eind van de week Zuid-Afrika aandoen. Barnwell noemde van de eerste vijf de namen. Mike Channon, Dave Watson (beide Southampton), Stuart Pearson (West Ham), Geoff Merrick (Bristol) en David Nish (Vancouver Whitecaps) treden morgen in Kaapstad aan voor de eerste wedstrijd, tegen een team van plaatselijke profs. Daarna volgen wedstrijden in Soweto, Ellis Park, Durban, Orkney en Johannesburg. Drie van de zwarte topclubs van de Zuidafrikaanse multiraciale voetbalbond, Pirates, Swallows en Chiefs, vormen de tegenstand.

SPORTBOYCOT

Volgens George Thabe, voorzitter van de in 1976 opgerichte bond, moet de tour van het wereldteam een bijdrage leveren aan de ontwikkeling van de voetbalsport in Zuid-Afrika. Het voetbal in Zuid-Afrika wordt voornamelijk beoefend en bekeken door het zwarte gedeelte van de bevolking. Achtergrond van de trip van het profteam is het via klinkende munt breken van de sportboycot, die Zuid-Afrika vanwege zijn apartheidspolitiek op alle fronten treft. Vorige week deed Thabe tijdens het wereldbekertoernooi in Spanje al een poging de FIFA-houding te wijzigen door een onderzoekcommissie naar zijn land uit te nodigen. Doel van het FIFA-bezoek: bewijzen dat de voetbalsport in Zuid-Afrika niet door rassendiscriminatie wordt getroffen.

FIFA-MAATREGELEN

Volgens een woordvoerder van de organisatie, de Engelse tv-commentator Jimmy Hill, lopen de spelers door trucs met hun contracten geen gevaar voor sancties van FIFA-zijde. Sommigen hebben het tekenen van hun nieuwe contract opgeschort, anderen hebben hun contractuele verplichtingen tijdelijk opgezegd. De transfer van Ardiles naar Paris Saint Germain loopt volgens Hill dan ook geen risico. FIFA-voorzitter Joao Havelange kondigde zondag in Madrid wel maatregelen aan tegen de deelnemers. Uitgenodigde Nederlanders als Cruijff, Van Breukelen, Kila en Ling trokken dankzij hun consequenties.

Salnikov evenaart wereldrecord

KIEV — Twee weken voor het begin van de wereldkampioenschappen zwemmen in Ecuador heeft Vladimir Salnikov aangetoond in topvorm te verkeren. Op de tweede dag van de nationale titelstrijd in de Sovjet-Unie evenaarde de 22-jarige student zijn eigen wereldrecord op de 400 meter vrije slag. Hij zwom gisteren in Kiev de afstand in 3 minuten en 49,57 seconden, een tijd die hij eerder op 12 maart van dit jaar in Moskou elektronisch liet afdrukken. Op die dag nam hij het wereldrecord over van de Canadees Peter Szmidt, die anderhalf jaar 's werelds snelste zwemmer was op dat nummer met 3.50,49.

Antilliaanse sport in Rijnmondgebied

WILLEMSTAD — Bij de stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) in Rotterdam bestaan er plannen om in de naaste toekomst meer sportactiviteiten te gaan ontplooien onder de Antillianen in het Rijnmondgebied (omgeving Rotterdam). Daartoe wil men bij SWA wel beschikken over de adressen van Antilliaanse sporters en clubs. Zo blijkt uit Stiwa, het maandblad van SWA.

Antilliaanse sportweekeinde

WILLEMSTAD — In het weekeinde van 24 en 25 juli organiseert de Antilliaanse baseballclub Thunderbirds in Capelle aan de IJssel in Nederland een sportweekeinde en wel wat soft- en baseball betreft. Zo blijkt uit het Antilliaanse maandblad Stiwa, dat in Rotterdam verschijnt.

WORLD IN A NUTSHEL

NEW YORK — Blue-chips were higher and the overall market was mixed at the close of the New York stock exchange Wednesday as a late rally boosted trading.

The DOW Jones industrial average, which slipped 0.67 last Tuesday, was ahead 4.19 points to 828.38 shortly before the NYSE closed. It had been down nearly six points prior to the final hour of trading.

Declines led advances by a slim margin among the 1,841 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover amounted to about 58,160,000 shares, down from the 66,920,000 traded Tuesday.

Prices were mixed in moderate trading of American stock exchange issues.

Analysts said selling dried up in the last hour and institutions swung into action. IBM was a pacesetter for the second session.

The market had been stymied much of the day by investor concern over speculation the nation's money supply, which [illegible] 9 billion in the past month, will surge between 8 billion and [illegible] billion in the next report.

THE HAGUE — Prime Minister Dries van Agt, who is also Minister of Foreign Affairs, has postponed visits to Brazil, Venezuela and the Netherlands Antilles from August 4 to 7 until a later date, the Foreign Ministry announced here today. Mr Van agt felt that the visits were not justified in view of the pressure of work around the 1983 budget and the preparations for the general elections on September 8, a Ministry spokesman said. The premier would promote as much as possible that the new Prime Minister and Foreign Minister would visit the three countries after the elections, the spokesman added.

LONDON — Iran launched a [illegible] invasion into Iraqi territory on Tuesday night with the ultimate aim of toppling President Saddam Hussein and "liberating" Iraq. Teheran radio [illegible] that fierce fighting was raging near the key [illegible], Iraq's second [illegible] city and that Iranian [illegible] advancing towards their objectives. The radio said the lightning attack on targets in southern Iraq wiped out two Iraqi divisions and took Iranian troops 20 km into Iraq. Basra, Iraq's outlet to the Gulf, was apparently the first target of the invasion. It lies only 30 km north of Kuwait on the western bank of the disputed Shatt Al Arab waterway which forms the boundary between the two countries. Ayatollah Khomeini, who ordered the invasion, called on the Iraqi people and army to join Iranian troops and overthrow "the blasphemous regime of Saddam" and establish an Islamic regime. Iraq, which has been at war with Iran for the past 22 months, said Iranian troops had advanced 10 km into its territory. Iraq made intensive air-raids into Iran in apparent retaliation for the invasion, blasting civilian targets in three major provincial capitals in western Iran and killing hundreds of people, according to Iran's national news agency IRNA.

LONDON — Concern about the situation in the Middle East brought a sparkle to European gold markets today as the metal traded around its highest levels for over two months. Dealers said the push by Iranian troops across the border into Iraq today, fuelling fears of greater instability in the region, had helped maitain the price momentum after it rose sharply in New York yesterday. Gold traded as high as 356.75 dollars an ounce today in Europe, although it slipped back to be set at 352.75 dollars this afternoon by London bullion dealers. This was only one dollar on this morning's setting which was the highest "fixing" since late April, when it reached 361.25 dollars in the wake of Britain's announcement of a total exclusion zone around the Falkland Islands.

CAIRO — West German Foreign Minister Hans-Dietrich Genscher today began a round of talks with Egyptian leaders by discussing the Middle East situation and the Lebanon crisis with Prime Minister Fuad Mohieddin. Both men later declined to comment on the talks, but Egyptian officials said Mr Mohieddin explained Egypt's efforts to settle the crisis sparked by [illegible] of Lebanon on June 6. [illegible] also discussed the Middle East situation in general during their one-hour meeting, held shortly after Mr Genscher arrived in Cairo from Jordan, the officials added. They said the Prime Minister expressed Egypt's gratitude for the European Community's role in the search for a political settlement in the Middle East.

NAIROBI — An invading force of Ethiopian troops and Somali dissidents is in control of two Somali border towns after fierce fighting in the last few days, Western diplomatic sources in Mogadishu said today. They said they had independent evidence that a force of 6,000-9,000 Ethiopian troops with a small proportion of Somali dissidents was in control of Galdogob and Ballanbale in the Mudug region of central Somalia. Ethiopia last night formally denied involvement in the attacks and said rebels seeking to overthrow President Mohamed Siad Barre were responsible. Somalia has appealed to the United Nations and the Organisation of African Unity to condemn what it has called foreign-supported aggression by its traditional foe.

BEIRUT — New moves have been reported to try to break the deadlock in talks on a withdrawal of Palestinians besieged in Beirut but Iran's invasion of Iraq has cast a shadow over the negotiations.

TEL AVIV — Israel is prepared to give diplomacy time to get the Palestinians out of Lebanon but it is not an indefinite mandate, Foreign Minister Yitzhak Shamir said.

WARSAW — The Polish communist party's policymakers today discuss ways of winning over the country's disaffected youth amid signs that martial law restrictions are to be further relaxed.

WASHINGTON — George Shultz headed for certain Senate confirmation today as the United States' 60th Secretary of State after two days of hearings at which he said Palestinians must be included in a new Middle East peace effort.

NICOSIA — Delegates of non-aligned nations are gathering for emergency talks today in the plight of the Palestinian after Israel's invasion of Lebanon.

BAHRAIN — An emergency Foreign Ministers meeting of the Islamic Conference Organisation to prepare for a summit to deal with Israel's invasion of Lebanon has been postponed for lack of a quorum, the Saudi press agency said.

WARSAW — Interior Minister Gen. Czeslaw Kiszczak Wednesday accused in an interview with the Politka newspaper, quoted by the official PAP news agency, the suspended trade union Solidarity of being a "smouldering hotbed of civil war" and said underground activists must renounce their activities or the police would take action against them.

MOSCOW — The official Soviet news agency Wednesday disputed a US Commerce Department report the USSR is increasingly dependent on trade with western nations, calling the 200-page document "lies". The report's claim of a "dramatic imbalance" in trade between Moscow and the west is "an obvious and crude falsehood", Tass said.

MEXICO CITY — A Cuban Cabinet Minister Wednesday said his country wants a "dialogue" with the US even though it "harbors prejudice against us", Cuban Culture Minister Armando Hart said at the opening session of a meeting of the Caribbean Studies Association in Havana.

"A republic of nincompoons"

"LADIES AND gentlemen", said the president of NBC, "two weeks ago I called the first of these unprecedented meetings of media leaders. As I said then, if we don't take joint action we will soon become a republic of nincompoops".

"And for the sake of people who weren't here last time", said a book publisher, "I would like to repeat what I then said: We are already a republic of nincompoops. Ask any book publisher. Our sales are down except for books with titles like 'Island of Flaming Desire'."

"My assessment isn't quite as grim", the NBC chief said, "but I would like to recall for newcomers the event that shook me enough to call these meetings":

"I was at home, drink in hand, watching our evening news show. Tom Brokaw was giving the results of an NBC News/Associated Press poll on the Near East crisis. Suddenly I heard Tom say that one-quarter of the American people didn't even know there was a crisis! They didn't know that Israel had invaded Lebanon or that for two weeks fighting had been raging that would alter the future of the entire area".

"We ran a poll", said the editor of the Washington Post, "showing that most people don't even know the names of their two Senators and their representative".

"More evidence", said the book publisher, "that the booboisie, as H.L. Mencken used to call them, has taken over".

"It wasn't more evidence we needed", said NBC. "The purpose of the meeting was to find out how we could stem the public's slide back toward primeval swamps".

"So what did you come up with?" asked a public relations woman.

"We decided", NBC replied, "to divide our news programs into two segments, one the way we do it now and the other in cartoon form. The youngest voters — the late teens and early twenties — are the most ignorant and apathetic. Only forty percent even bother to vote.

"They grew up on late afternoon and weekend cartoons", he continued. "So to win their hearts and minds we'll give them 'Mighty Mouse' and 'Daffy Duck' with news angles. We're going to put the duck in Congress and the mouse in the Pentagon".

There were murmurs of approval, after which the editor of the Boston Globe announced that one-third of that newspaper's two editorial pages would consist of news-oriented comic strips. His listeners were particularly intrigued with the idea of a new strip called "Dippy Doodle the Diplomat", which would follow a big bird called Dippy Doodle around the world on secret missions for the State Department.

The head of an advertising agency put on a filmed demonstration of ways in which his company would work the political process into TV ads. The group was amused by one commercial in which a Senator is forced to halt a filibuster when his false teeth fall out because of his failure to use denture adhesive.

All the reports were well received until the head of CBS announced that his network's contribution was a popular new soap opera called "Capitol", which revolves around two politically ambitious families.

Those who had seen the show were not impressed.

"As we wrote in our review", the editor of Newsweek said acidly, "your new show delves about as deeply into the inner life of politics as 'Dallas' does into the oil industry. The randy residents of 'Capitol' fall in and out of bed often enough to make the staff of 'General Hospital' seem almost celibate".

Everyone agreed that CBS would have to try harder — everyone, that is, except the advertising panjandrum J.Pawky Reynard, who had slept through most of the meeting.

"Horsefeathers!" he shouted. "I say we give the people what they want! When they want Shakespeare and significance on the tube, we'll give it to 'em. But as long as the public prefers Shinola, I'll buy Shinola shows! That's the American way!"

Reynard then dozed off again and the meeting continued. But some of the enthusiasm was gone.

MORAL: Some day the public may prefer Shakespeare to Shinola — or foreign affairs to the other kind — but don't bank on it.

ROBERT YOAKUM

LONDON — The Gulf war flare-up failed to provoke any rush to buy crude oil on the spot, non-contract, market, operators said.

BEIRUT — Palestinian leader Yasser Arafat has formally told Damascus that the Palestine Liberation Organisation (PLO) would like to move to Syria if an agreement can be reached on evacuating guerrillas from Beirut, informed sources said.

FRANKFURT — A consortium of West German banks today signed an agreement with the Soviet Union to provide up to four billion Marks to help finance the controversial Siberian gas pipeline. In a statement here, the consortium leader, Deutsche Bank, said under the accord the Soviet Union could draw on 2.8 billion Marks to pay for equipment it had already ordered from West German firms. The credit line could be extended to four billion Marks if the Soviet Union ordered more equipment and services for the pipeline from West German firms before the end of the year. Bankers said that today's agreement, signed in Leningrad in conjunction with a meeting of the Soviet-West German banking commission, was further evidence that West German firms were determined to go ahead with the pipeline projects despite the obstacles placed in their way by US sanctions.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.39	1.41	1.43
PND STERLING	[illegible]	3.075	3.135
NED GLD	[illegible]	64.98	65.78
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
FR FRANCS	24.49	25.59	26.29
DUITSE MARK	71.00	71.72	72.52
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	52 1/2 - 1/2		I.B.M.	66 1/2 + 1 7/8	
ASA Ltd.	30 1/2 - 1/4		Int.Paper	37 1/8 - 5/8	
Atl.Richf.	37 7/8 + 2 7/8		K.L.M.	32 3/4 - 5/8	
Beth.Steel	16 7/8 + 3/8		Merck	67 - 1/8	
Boeing	17 1/4 - 1/4		Mobil	22 1/2 + 1 1/4	
Burroughs	31 - 1/4		N.C.R.	56 + 1 1/2	
Cities Serv.	[illegible] 1/2 + 1 1/2		Pepsico	40 3/8 + 1/2	
Coca Cola	36 5/8 + 1/4		Pfizer	57 + 1/2	
Disney	54 3/4 - 3/8		Royal Dutch	31 1/2 + 3/4	
Dome Mines	6 5/8 - 1/8		Schlumberger	37 1/2 + 3/4	
Dupont	31 3/4 + 1/4		Shell Oil	33 5/8 + 1 1/8	
East.Kodak	75 7/8 + [illegible]		Syntex	38 1/2 + 1/4	
Exxon	[illegible] 1/2 unch		Union Pac.	31 1/2 + 5/8	
Ford	23 5/8 - 1/8		U.S. Steel	18 1/4 - 1/8	
Genl.El.	[illegible] 5/8 + 3/4		West.El.	27 1/8 + 1/8	
Genl.Motors	[illegible] 3/8 - 1/8		Xerox	32 1/8 + 1/4	
Dow Jones	828,38 + 4,19		Gold	347,00 - 10,10	
Six months tr. bills	13,18%		Silver	6,46 - 0,08	

AMSTERDAM

A.B.N.	281,00	Philips	23,20
Akzo	24,20	Robeco	201,80
Heineken	59,10	Rolinco	199,00
Kon.Olie	84,70	Unilever	147,30

English Companion





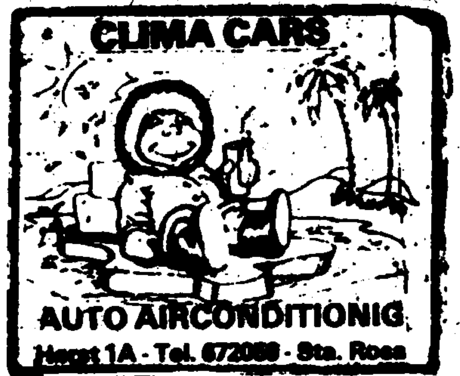








TE KOOP
ALUMINIUM SCHUIFDEUR
anti-sun, 4.50 m. breed.
Te bevragen: tel. 76055.



TE KOOP
CHRYSLER HORIZON
i.z.g.s.
Airco, radio (AM/FM)
2 jaar oud
km. stand 28.000
(financiering mogelijk)
Tussen 6 en 8 uur -
Tel. 35380.

GEVRAAGD:
HULP
in de huishouding
voor hele dagen of live-in
Telefoon na 6 uur: 79625

AVIS
Rent-A-Car
Tel. 614700

Moderne vakantiekleding voor het hele gezin tegen redelijke prijzen.
La Indiana
Hendrikplein 11

ANTIEK
Alle antiek wordt nu verkocht met
30% korting
Alleen donderdags, vrijdags en zaterdags, van 09-12 uur.
Scharloweg 38.

Te koop
SUBARU
1979
4 deurs
Te bevragen:
tel. 613524 of 28003

Souvenirs tassen bij
CURAVA

TERITORIO INSULAR DI KORSOU

Hefe di Servisio di Asuntunan Sosial ta partisipá ku e karchi pa konsultá dòkter di gobièrnu (e asina yamá p.p.-kaart) ku dia 30 di yüni ultimo a kaduká, ta keda válido te ku otro anunsio.

Dept.R.P. *E Hefe menshoná, Drs.M. Horsford.*

LATRA INC.

TE HUUR GEVRAAGD:
voor periode van ca. 1 jaar:
DEPOSITO
of gedeelte van deposito
Omgeving Zeelandia.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat krachtens beschikking van de Minister van Economische Zaken, met ingang van 15 JULI 1982 de hoogsttoelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied Curaçao als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
RIJST			
Vadini super 8	48/1 kg.	f. 51,81	f. 1,19
	24/2 kg.	f. 51,81	f. 2,27
	10/5 kg.	f. 53,97	f. 5,94
(super long grain)	10/4 1/2 kg.	f. 43,51	f. 4,79
Bon Bini	56/2 lbs.	f. 49,11	f. 1,06
	10/4 1/2 kg.	f. 48,58	f. 5,34
	5/10 kg.	f. 53,97	f. 11,87
Van Dijk	1/25 kg.	f. 26,99	f. 29,69
(super long grain)	50 kg.	f. 47,44	f. 51,24
	1/2 kg.		f. 0,52
World rice supply (super long grain)	5/10 kg.	f. 48,34	f. 10,63
Catna	30/2 lbs.	f. 46,28	f. 1,70
	12/5 lbs.	f. 45,70	f. 4,19
	6/10 lbs.	f. 47,57	f. 8,72
	4/25 lbs.	f. 78,11	f. 21,48
	110,13 lbs.	f. 84,41	f. 91,16
Comet (extra fluffy)	12/5 lbs.	f. 50,03	f. 4,59
	6/10 lbs.	f. 51,06	f. 9,36
	30/2 lbs.	f. 51,81	f. 2,85
	50 lbs.	f. 37,71	f. 41,48
	100 lbs.	f. 73,28	f. 79,14
	1/2 kg.		f. 0,90
KOFFIE			
Nescafé	24/85 gr.	f. 84,28	f. 3,51
MAISMEEL			
Funchi blanku	12/2 lbs.	f. 20,76	f. 1,92
MELKPOEDER			
Avanti (full cream)	24/1 lbs.	f. 55,57	f. 2,50
	12/2 1/2 lbs.	f. 64,57	f. 5,81
"	6/2 kg.	f. 55,08	f. [illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	6/1,5 kg.	f. [illegible]	f. [illegible]
MARGARINE			
Parkay (light spread)	12/2 lbs.	f. 36,85	f. 3,41
(quarters)	30/4 x 1/4 lbs.	f. 47,63	f. 1,76
	1/4 lbs.		f. 0,44
(corn oil)	30/1 lbs.	f. 60,28	f. 2,23
(maxi cup)	18/1 lbs.	f. 32,75	f. 2,02
(soft cup)	24/2 x 8 oz.	f. 43,67	f. 2,02
(soft park-corn cup)	24/2 x 8 oz.	f. 53,67	f. 2,48
(whipped)	24/2 x 8 oz.	f. 43,67	f. 2,02
([illegible])	24/2 x 8 oz.	f. 37,03	f. 1,71
BABYVOEDING			
Beechnut (strained food)	36/4 1/2 - 4 3/4 oz.	f. 12,49	f. 0,88
(junior food)	36/7 1/2 - 7 3/4 oz.	f. 16,50	f. 0,76
(strained juices)	24/4.2 oz.	f. 12,47	f. 0,58
	24/8 oz.	f. 18,82	f. 0,87
SUIKER			
Cod[illegible]	12/5 lbs.	f. 38,85	f. 3,50
	30/2 lbs.	f. 43,26	f. 1,56
[illegible]	12/5 lbs.	f. 39,91	f. 3,59
	30/2 lbs.	f. 44,12	f. 1,59
	100 lbs.	f. 65,68	f. 70,93
	1/2 kg.		f. 0,79
Everfame	12/2 kg.	f. 35,43	f. 3,19
ROOMBOTER			
Frico (gez. en ongez.)	40/1/2 lbs.	f. 50,22	f. 1,29
Anchor (gezouten)	56/227 gr.	f. 81,58	f. 1,62
"	56/454 gr.	f. 159,94	f. 3,17
(ongezouten)	28/454 gr.	f. 81,57	f. 3,23
Accom	24/454 gr.	f. 90,27	f. 4,17
Fernleaf (gezouten)	20/100 x 10 gr.	f. 174,28	f. 9,68
MELK IN BLIK			
Avanti (gesuikerd)	48/14 oz.	f. 42,70	f. 1,01
(ongesuikerd)	48/14,5 oz.	f. 40,55	f. 0,94
"	96/6 oz.	f. 40,02	f. 0,46
GEZOUTEN VLEES ALLE MERKEN			
Tails (gez. varkensstaart)	35 lbs.	f. 67,88	
	1/2 kg.		f. 3,23
Snoeten (gez. varkens snuit)	35 lbs.	f. 125,22	
	1/2 kg.		f. 4,35

HOOFD I.P.E.

F. VREUGDENHIL & ZONEN

deelt haar geachte clientele mede dat in verband met inventarisatie haar volgende afdelingen

GESLOTEN

zullen zijn:

SUPERMARKET MARIE PAMPOEN
op maandag 19 juli

CASH & CARRY
op maandag 19 juli

GROOTHANDEL EN CENTRAAL MAGAZIJN
van vrijdag 16 juli tot dinsdag 20 juli

Te koop wegens vertrek

TOYOTA COROLLA, 4 deurs, automatic, bouwjr. 1979, km. stand 38.000 in zeer goede staat.

INBOEDEL w.o. TV. Video en stereo.

TEL. 613755 TST 28 KANTOORUREN.

TA BENDE
FUNDESHI MITAR AKABA
riba tereno erfpacht, bon situa.
Informashon:
Tel. 671600

WIJ DELEN U MEDE VERHUISD TE ZIJN NAAR:

PROF. KERNKAMPWEG 1

POSTBUS 3876

Telefoon: 70277
70296
70298

Telex : 3422 Raboc NA

RABOBANK CURACAO N.V.
RABOBANK TRUSTMIJ. CURACAO N.V.

HERHAALDE OPROEP
DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Direkteur van het Departement van Onderwijs maakt hierbij bekend dat degenen die dit jaar het

examen STAATSPRAKTIJKDIPLOMA VOOR BEDRIJFSADMINISTRATIE

wensen af te leggen, zich vóór 26 juli a.s. schriftelijk dienen aan te melden bij het Departement van Onderwijs, Santa Rosa 48, Curacao. Alle kandidaten ontvangen dan een inschrijfformulier met instrukties.

De Direkteur,
Drs. S.M. Lamp.

Verras Uw kind in de vakantie met dit leuke spel tegen zeer redelijke prijs.



Palais Hindu
Heerenstraat 29

EILANDGEBIED CURACAO

De wnd. Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend, dat de heer Milton G. Sophia, wonende aan de Schonegevelstraat 16, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hinderverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21), voor het plaatsen van een windgenerator en een daarbijbehorend noodstroomaggregaat aan de rechterachterzijde van het perceel Schonegevelstraat 16, alhier.

Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de plaatsing van bovengenoemde kenbaar te maken.

De wnd. Gezaghebber,
Mr. F. Metry.

---

juli 15 **NIEUWE BOEKMAAND HENDERSON'S & CASA COHEN**

SPECIALE INTRODUKTIE PRIJZEN

KENMORE





KENMORE AIRCONDITIONER
5000 BTU
* 115 volts
* power saving
* two speed
* adj. thermostat
* roestvrij
* state air exhaust

NU VOOR:
675,—

KENMORE AIRCONDITIONER
7800 BTU
* 115 volts
* power saving
* high efficiency
* roestvrij
* protective rear panel
* three fan speeds.

NU VOOR:
899,—

OOK VERKRIJGBAAR IN HENDERSON'S SUPERMARKETS

AUTHORIZED SEARS DISTRIBUTOR — **Casa Cohen** — AUTHORIZED SEARS DISTRIBUTOR

Pas binnengekregen grote sortering SEARS GOEDEREN zoals: Huishoudartikelen — werkgereedschap — glaswerk — tuingereedschap - elektrische apparaten - lampen in diverse modellen — verf in vele kleuren.